

Segunda Epoca del Nu

# HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca

EJEMPLAR GRATUITO

<http://www.aranjuez.com/heraldo>  
Email: [heraldo@aranjuez.com](mailto:heraldo@aranjuez.com)

Nº 136

7 de Mayo

# EXPLOSIONA EN FYSE

# UN DEPOSITO

# DE METANOL



Pagina 8



Hay que hacer muy bien  
los coches para garantizarlos  
por cinco años.

Ahora Nissan le ofrece por medio de su nuevo programa  
Garantía 3+2 Excellent 5 años la posibilidad de ampliar  
la garantía standard de su vehículo de 3 a 5 años.

Por un coste mínimo, usted podrá disfrutar durante  
cinco años de la garantía Nissan frente a cualquier  
anomalía que se pudiera presentar.

Ya lo ve. En Nissan estamos tan convencidos de que  
hacemos bien nuestros coches que cuando todo el mundo  
se quita años nosotros nos los ponemos.



Conduce y Disfruta



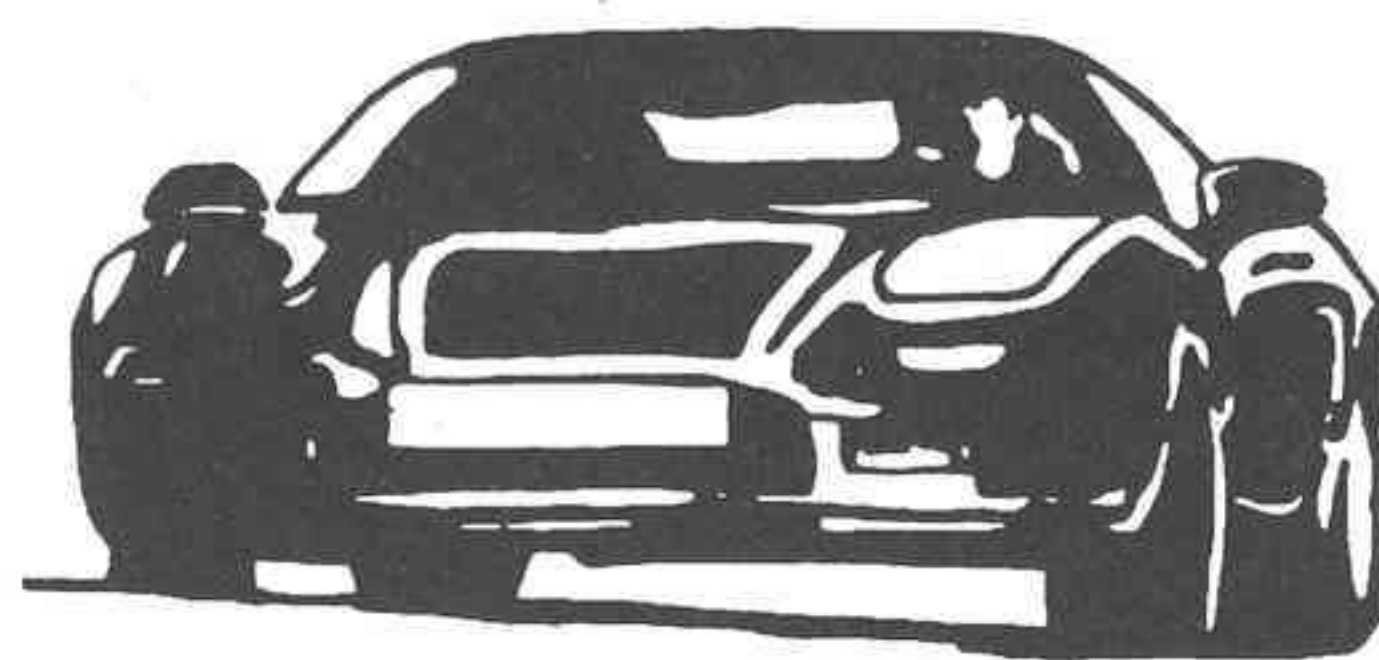
**AUTOMOCION DIAZ, S.A.**

CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS. 91 891 31 40 - 91 891 32 40 - ARANJUEZ  
Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 91 895 58 41 - VALDEMORO



# CENTRAL DEL AUTO SEMINUEVO

## IMPORT 0. Kms.



**C/. Infantas, 10 - ARANJUEZ**  
**Tel. 91-891 30 98**

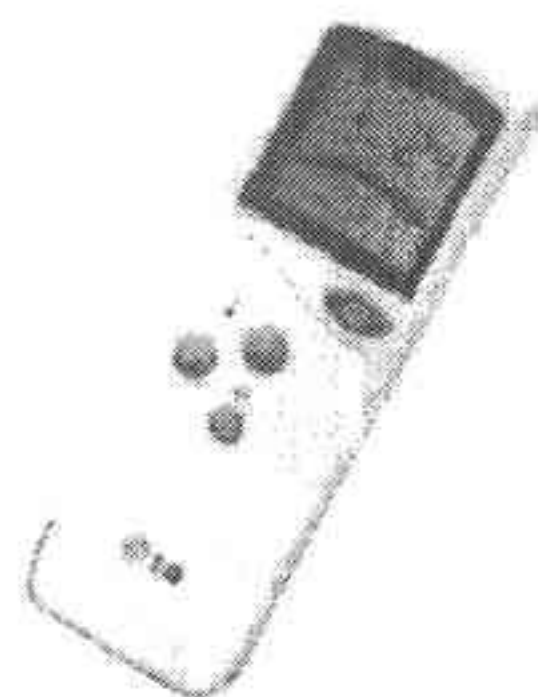
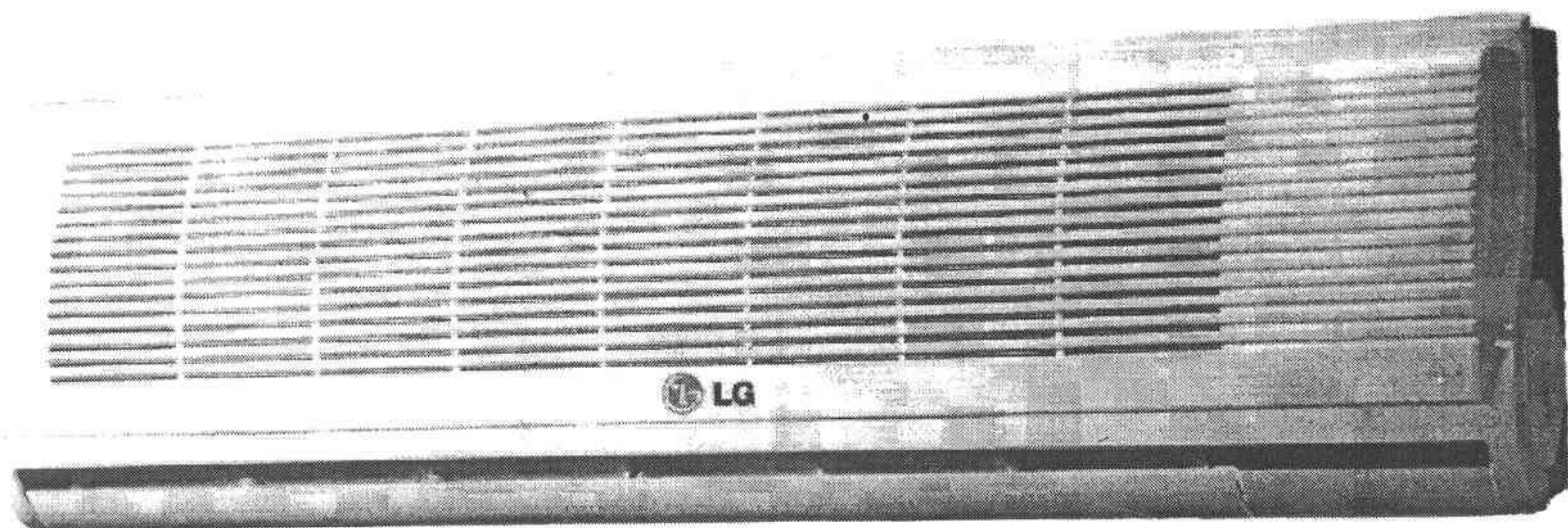
MODELO	Matrícula	EQUIPAMIENTO	Precio
OPEL Vectra TDI	Año 98	Climatizador, elevalunas eléctricos abs, cierre centralizado, direcc. Asistida.	2.600.000 Pts.
Citroen Xantia 1.9 D Coupé	Año 99	Full Equipe	2.050.0.00 Pts.
BMW 525i 24v.	Importación	Climatizador, elevalunas eléctricos abs, cierre centralizado, direcc. asistida	1 AÑO Garantía
Audi A4 TDI 110Cv.	Importación	Elevalunas eléctricos, aire acondicionado, cierre centralizado, dirección asistida, abs	1 AÑO Garantía
Citroen Jumper	Año 95	Elevalunas eléctricos, Cierre centralizado	1.850.000 Pts.
Peugeot 106 Max	Año 98	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, Aire Acondicionado.	1.225..000 Pts.
Ford Fiesta 1.2 Ghia 16v	Año 98	Full Equipe	1.425.000 Pts.
BMW 525 TDS	Año 97	Full Equipe	4.750.000 Pts.
Mercedes E300 D Bifaro	Importación	Elevalunas eléctrico, cierre centralizado, dirección asistida, abs, etc.	1 AÑO Garantía
BMW 325 TDS	Importación	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida, A.A., Airbag.	1 AÑO Garantía



# *¡ ANTICÍPATE AL CALOR !*

EN TIEN 21, TE FACILITAMOS EL PRESUPUESTO DE APARATOS E INSTALACIONES QUE NECESITES

COMPRE EN MAYO Y NO EMPIECE A PAGAR HASTA AGOSTO-99



Acondicionador Split (1x1)

Mod. LS-PO 960

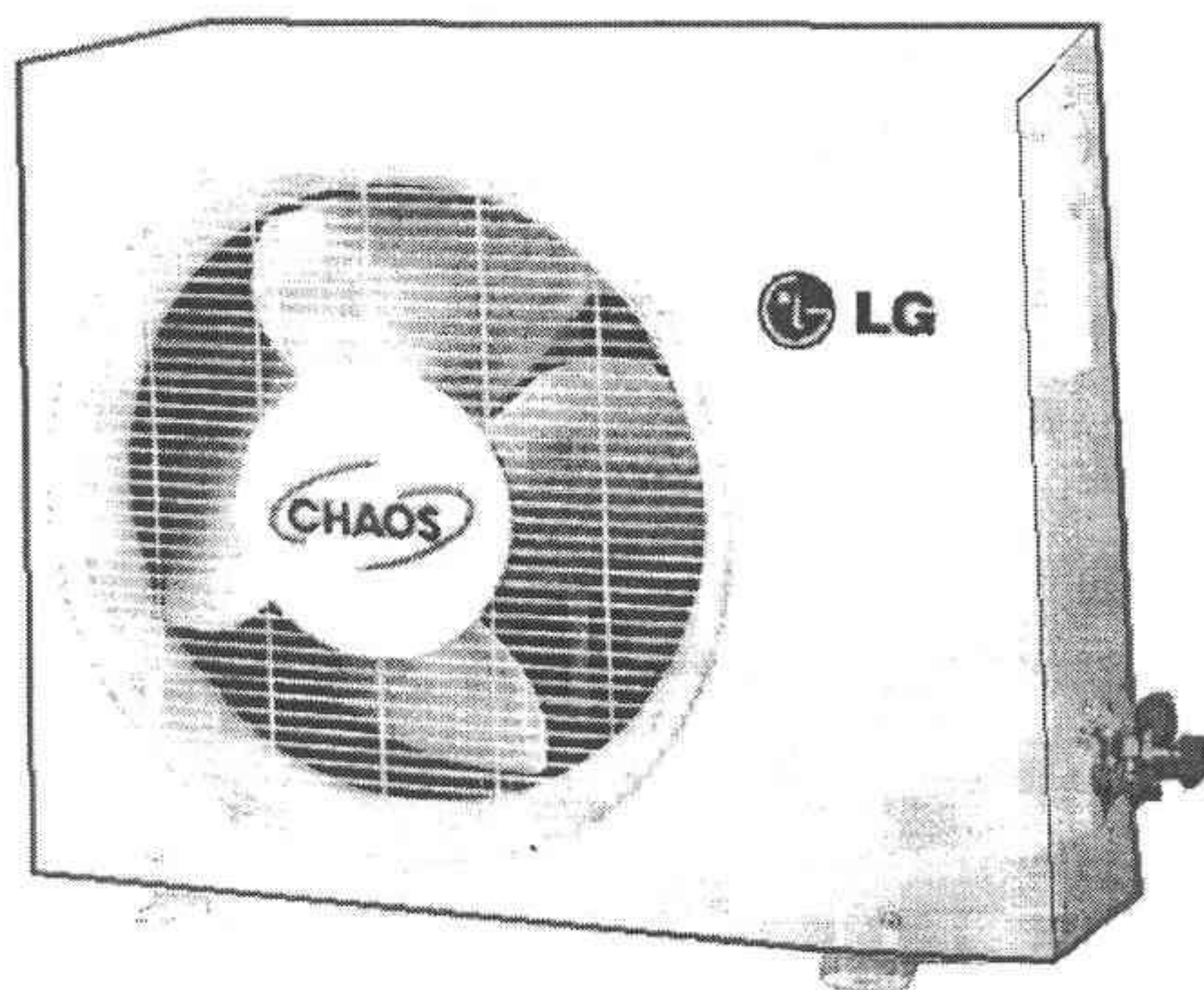
CL. 2.270 Frig./h

**79.900**

**16.000 ptas.**

de entrada + 20 pagos a

**3.395 ptas.**



# TIEN 21

**HORMA  
VISION**

## CLIMATIZACIÓN

  
**TIEN 21**

C/. de la Rosa, 50 - ARANJUEZ - Teléfono 91 891 77 53

  
**TIEN 21**



## LA CUENTA ATRÁS

Nos queda poco tiempo para las elecciones municipales del 13-J. Es tiempo por tanto de comenzar la precampaña, aunque algunos la comenzaron hace tiempo, pero es tiempo de comenzar a presentar propuestas concretas al ciudadano, ideas claras sobre los objetivos que los partidos van a llevar a cabo si en la carrera electoral salen elegidos. Es tiempo también de conocer partidos independientes nuevos, que concurren a estos comicios a salvar al pueblo de las garras de los grandes partidos conocidos nacionalmente y que se presentan como la panacea salvadora para la ciudadanía intelectual de este pueblo.

Es tiempo de transformación política, como si de oruga fea y poco estética se tratara a gracil mariposilla

tocada de vivos colores, la transformación en estos tiempos que corren se acentúa en mayor medida que en otras épocas del año. Las personalidades amables y graciosas de nuestros políticos afloran como la primavera y se acentúan hasta puede parecer que pueden llegar a ser simpáticos y que incluso son de carne y hueso como nosotros. Ya vendrá el tiempo en que no necesiten más de nosotros hasta los cuatro años siguientes y se conviertan en esas figuras distantes que ya no se acuerdan de cuando le dábamos patadas juntos a un balón de críos, tomábamos una copa juntos o nos saludábamos puesto que teníamos amigos comunes, y pierdan hasta la mínima educación e incluso lleguen a negarte lo más básico en la educación de una

persona, un saludo. Pero todo eso ya será dentro de un mes y medio ahora lo que prima es estar en un permanente foco de atención del ciudadano-votante ¿de que manera? Muy sencillo, ahora llega el tiempo en que se preparan ruedas de prensa día sí y día también, se reinauguran calles, se intenta estar en emisoras de radio más frecuentemente de lo que se hacía antes, se les pasa la mano por la chepa a los amigos periodistas olvidados para que nos traten bien y nos den bolilla en su periódico o emisora. Pero dentro de esta definición del político cuando se acercan las elecciones está el otro sector, el que no pierde la compostura, la prepotencia y la soberbia y ni siquiera en estas fechas tan "de hacer amigos" se rebajan a mante-

ner una conversación medianamente coherente ni tan siquiera a saludar de una manera natural, menos mal que esos son pocos y mal avenidos.

En breve se presentarán los partidos políticos con sus proyectos debajo del brazo, sin ir más lejos este fin de semana, proyectos que realmente necesita nuestro municipio, grandes ideas y promesas de las que luego probablemente no se cumplan ni la mitad, pero ahora lo que "mola" es tirarse el pegote y comerle el coco al votante, que la sillita de mando tiene un feeling especial y no sabemos lo que pasa que el que la prueba siempre quiere repetir, debe ser que tiene un tacto especial o un mullido inigualable.

# MOYCAR

## BRICOLAGE Y CORTE DE TABLEROS

**BRICOLAGE EN GENERAL**

**CORTE DE TABLEROS A MEDIDA**

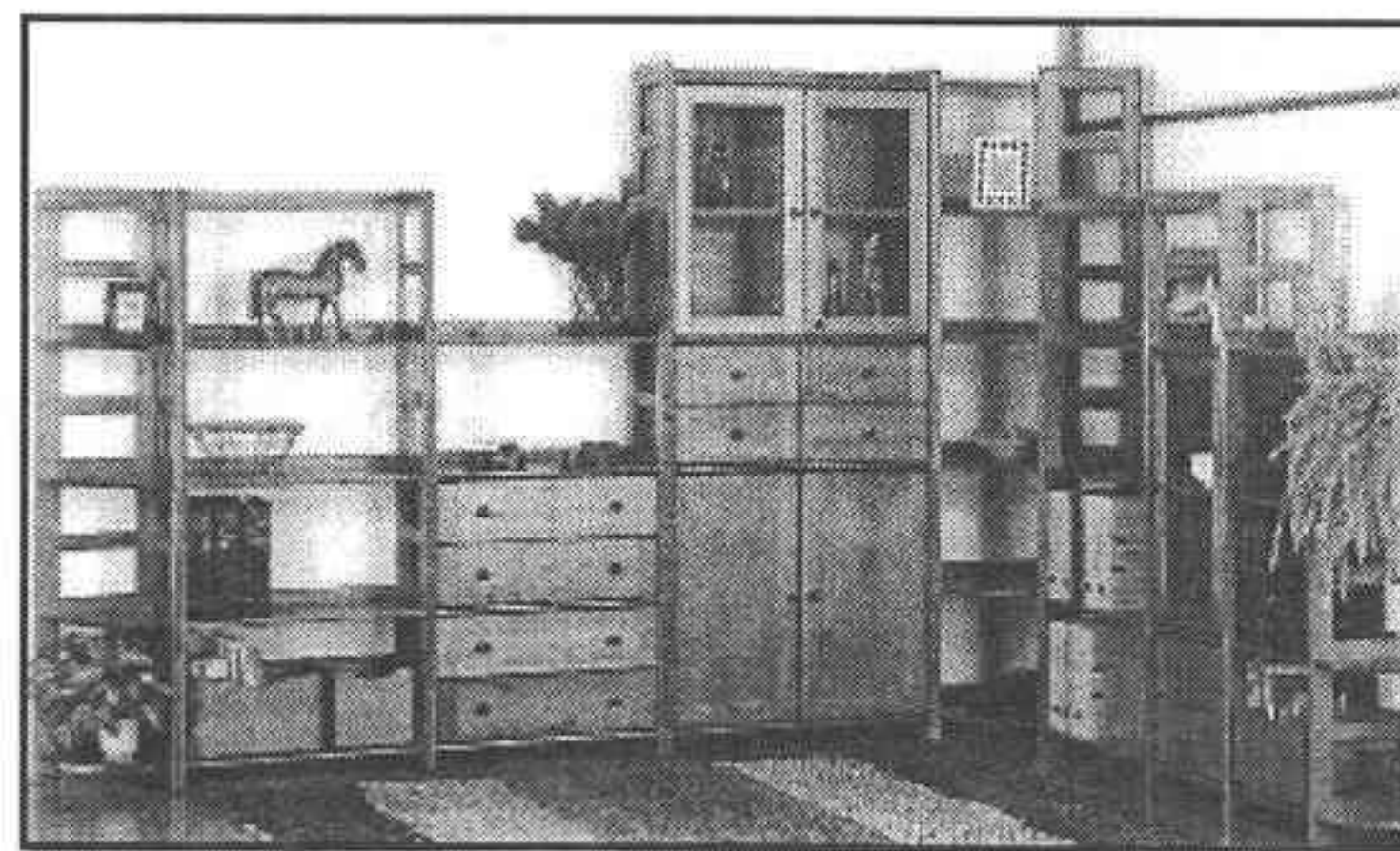
**CANTEADO**

**CAJONERAS**

**FERRETERIA**

**PINTURA**

\* KITS DE COCINAS  
\* GRAN EXPOSICION  
DE PUERTAS Y  
ARMARIOS



**Ctra. de Andalucía km. 35,400 (Margen Izquierdo)  
SESEÑA (Toledo) Tel. 91 893 61 73 - Fax: 91 893 65 84  
De Lunes a Sábado de 10 a 14 h. y de 16 a 20,30 h.**



# SOLUVIDA

Para mayores



- ✓ T.V. individual en cada habitación.
- ✓ Uso de todos los servicios comunes del centro.
- ✓ Servicio de Cafetería.

**ESTAMOS EN OCAÑA**

**Y TODO INCLUIDO**

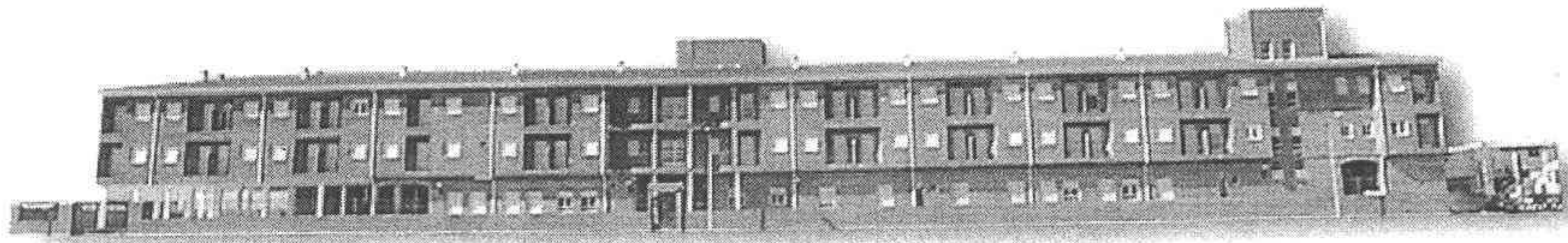
**DESDE 125.000 Pts./mes**

- ✓ Válidos.
- ✓ Asistidos.
- ✓ Alzheimer (con zona independiente).

**EDIFICIO CONSTRUIDO  
PARA NUESTROS MAYORES  
CON TODOS LOS  
SERVICIOS DE:**

- ✓ Capilla con servicios religiosos.
- ✓ Médico permanente, las 24 horas.
- ✓ Revisiones médicas periódicas.
- ✓ Pensión completa: desayuno, merienda, comida y cena.
- ✓ Servicio de lavandería, lavado y planchado de ropa.
- ✓ Servicio de comedor en la habitación, si el residente lo necesita.
- ✓ Aire acondicionado individualizado en cada habitación.
- ✓ Gimnasia de mantenimiento guiada por fisioterapeuta todas las mañanas.
- ✓ Diversiones y entretenimientos todas las tardes: juegos de mesa, bingo, etc.
- ✓ Terapia ocupacional todos los días.
- ✓ Trabajos manuales guiados por profesores.

**RECOGIDA A DOMICILIO.  
SI DESEA VISITARNOS.  
LE INVITAMOS A PASAR 2 DIAS CON NOSOTROS**



*C/. Virgen de los Remedios s/n - OCAÑA (Toledo)*

*Teléfono: 925 12 12 22 - Fax: 925 12 12 30*



## ARANJUEZ Y EL BICENTENARIO DE LA BANDERA

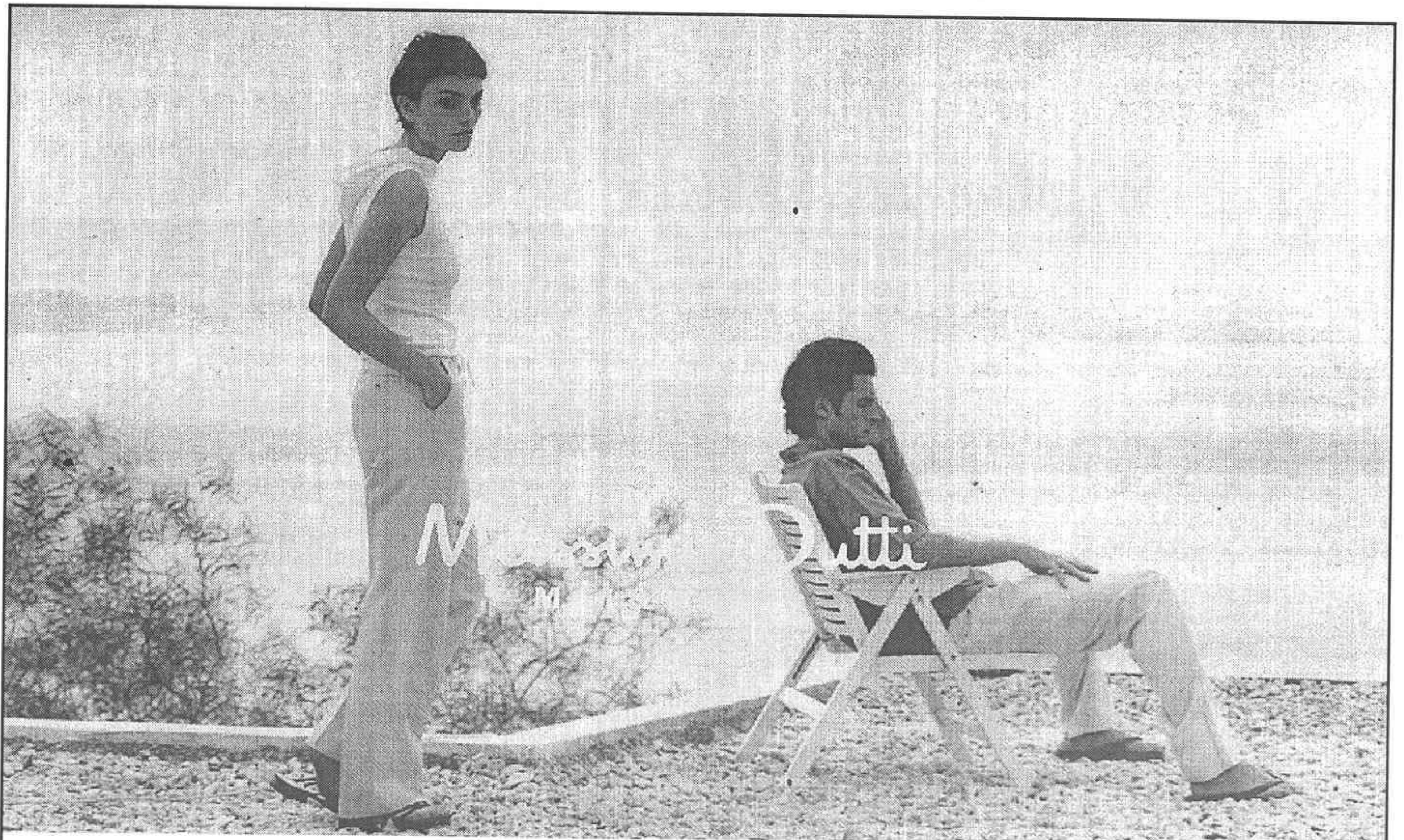
**J. Antonino Martín.** Probablemente uno de los actos protocolarios más importantes que acogiera nuestra localidad fue el homenaje brindado a la bandera española por sus doscientos años desde su elección en nuestra localidad. Desde un 28 de mayo de 1.785 en que el Rey Carlos III aceptara mediante Real Decreto dictado en Aranjuez la propuesta de bandera realizada por el entonces ministro de marina, Almirante Antonio Valdés, nuestro estandarte nacional tan sólo ha cambiado a lo largo de dos siglos de escudo. Para la ocasión, en 1.985 se reunieron en el patio de armas de nuestro Palacio Real todos los máximos representantes españoles de los tres poderes y la misma Familia Real que presidió el acto, a excepción del Príncipe Felipe. Su alteza el Rey Juan Carlos I vestía uniforme de gala de Capitán General. También le acompañaba el Conde de Barcelona, el

entonces presidente del Gobierno Felipe González, Gregorio Peces-Barba, y los Duques de Soria y Badajoz (hermanos de los Reyes). En la grada del patio todos los altos mandos de las fuerzas armadas; representantes del Congreso, el Senado y los Tribunales, defensor del Pueblo, Secretario de Estado y miembros de las diferentes Comunidades Autónomas.

Los otros representantes, testigos del acto, fue el mismo pueblo de Aranjuez que se acercó tumultuoso a las gradas habilitadas alrededor de la plaza elíptica frente a Palacio donde formaban tropas de diferentes ejércitos. Quienes no pudieron seguirlo en vivo lo hicieron a través de Televisión Española que lo retransmitió íntegro

para todo el país. El acto en sí tuvo sus peculiaridades como el desfile de uniformes y banderas españolas de todas las épocas, los 21 cañonazos que se tiraron, los aviones F-1 que pintaron la silueta de la bandera sobre el cielo de palacio o la bandera en sí que fue izada en un mástil de 20 metros de altura por una

Senadora, Ana Clara de Barrios, y un Diputado, Ignacio Gil Lázaro, los más jóvenes del momento. Previamente el alcalde de Aranjuez, Eduardo García, hacía entrega de la misma bandera a su Alteza Real Juan Carlos I.



**Massimo Dutti**

C/. Infantas, 10 - Tel. 91 892 22 95 - ARANJUEZ



# 42 CHALETS ADOSADOS EN URBANIZACION

# NUEVOS GIRASOLES

En la Carretera de Aranjuez a Ontígola

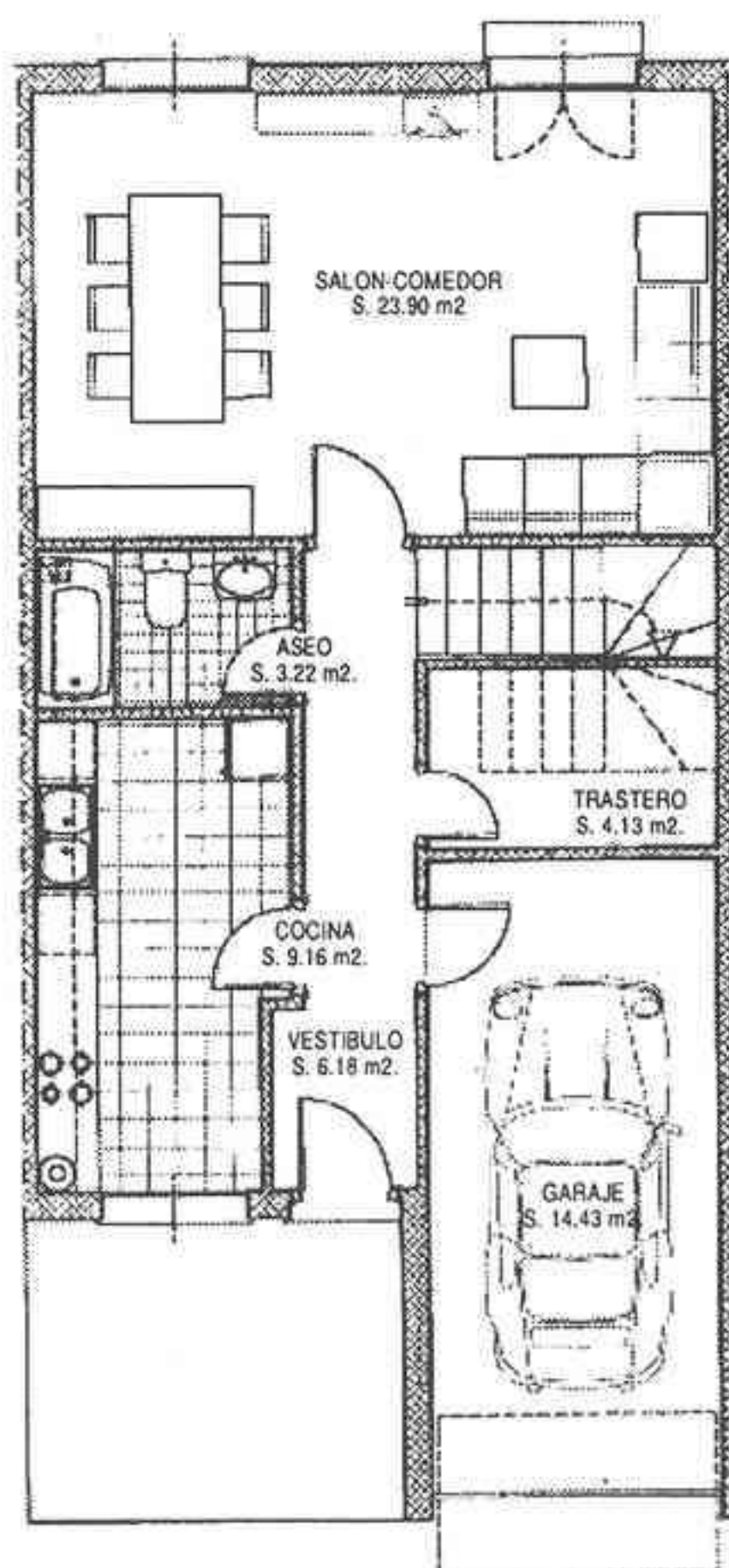
Chalets de 4 dormitorios  
con parcela desde 100 a 213 m.<sup>2</sup>

desde **11.984.000** pts.

**ENTRADA**

**500.000** pts.

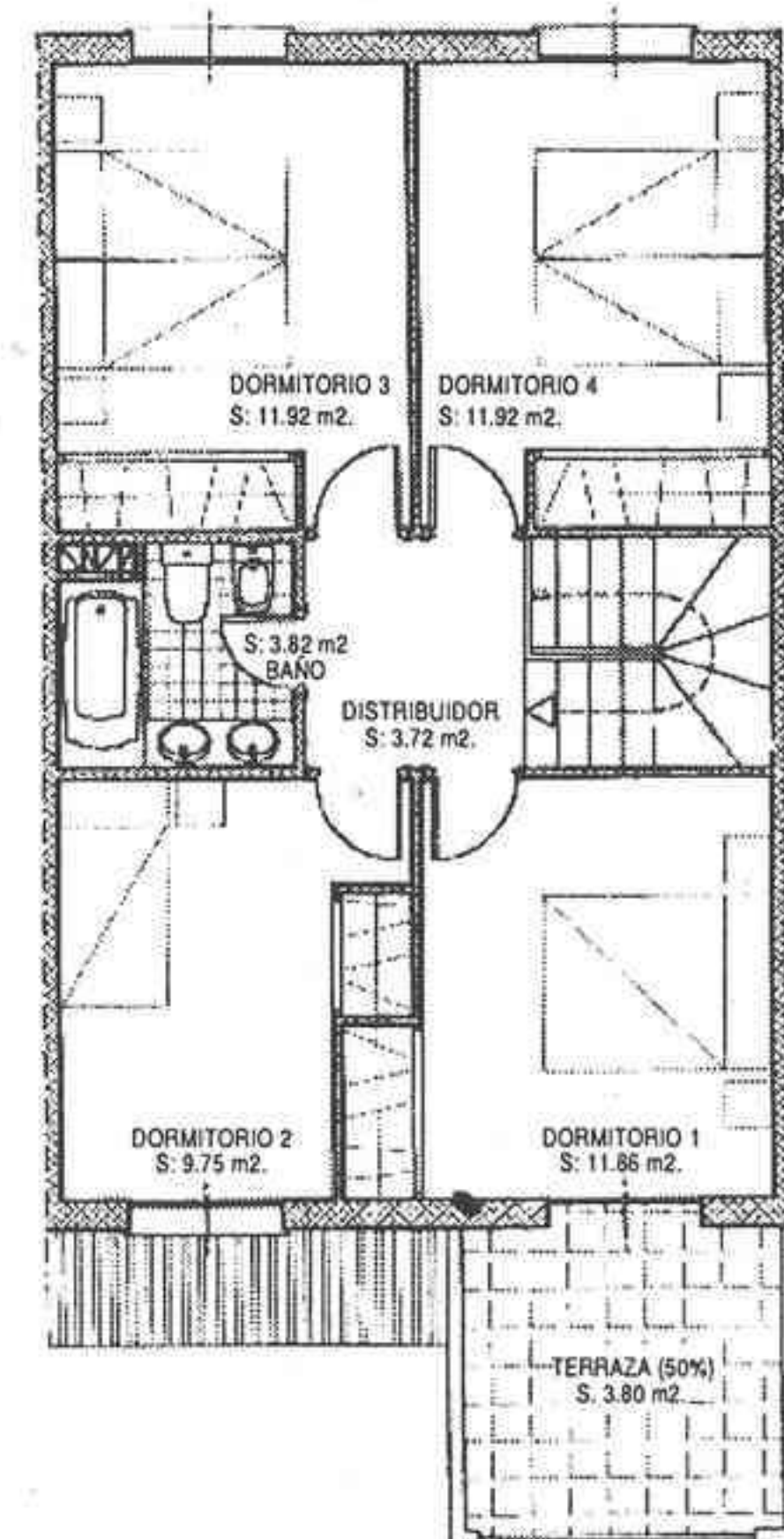
## PLANO DE SITUACION



PLANTA BAJA

## MEMORIA DE CALIDADES:

- Fachadas de 1/2 pie de ladrillo cara-vista de 5 cms. con bloque de Termoarcilla al interior.
- Carpintería exterior de aluminio lacado en blanco con persiana de PVC.
- Doble acristalamiento tipo Climalit.
- Aislamiento térmico en cubierta.
- Solados y alicatados en gres de 1ª calidad.
- Aparatos sanitarios Roca, serie Dama en colores suaves en baño principal y Victoria en aseo.
- Calefacción y Agua Caliente con caldera individual a gas propano canalizado.
- Carpintería interior chapada en roble, molduras.
- Interior de armarios forrados con tablero chapado.
- Puerta de entrada en chapa lacada, con relleno interior, moldurada y con cierre de seguridad.
- Timbre de llamada.
- Antena de TV. para 5 canales y 2 tomas.
- 2 tomas de teléfono.



PLANTA ALTA

Construye y Promueve:  
**CONSTRUCCIONES ESCAR, S.L.**

Información  
en obra:

TELEFONOS

925 35 31 53  
925 14 22 58  
608 01 60 03



## FERRETERIA LAS AVES

Cuesta de las Perdices, 26  
Tel. 891 36 81 - ARANJUEZ  
(Abierto Sábados tarde)

## BAR - ROCK AL KAMUS

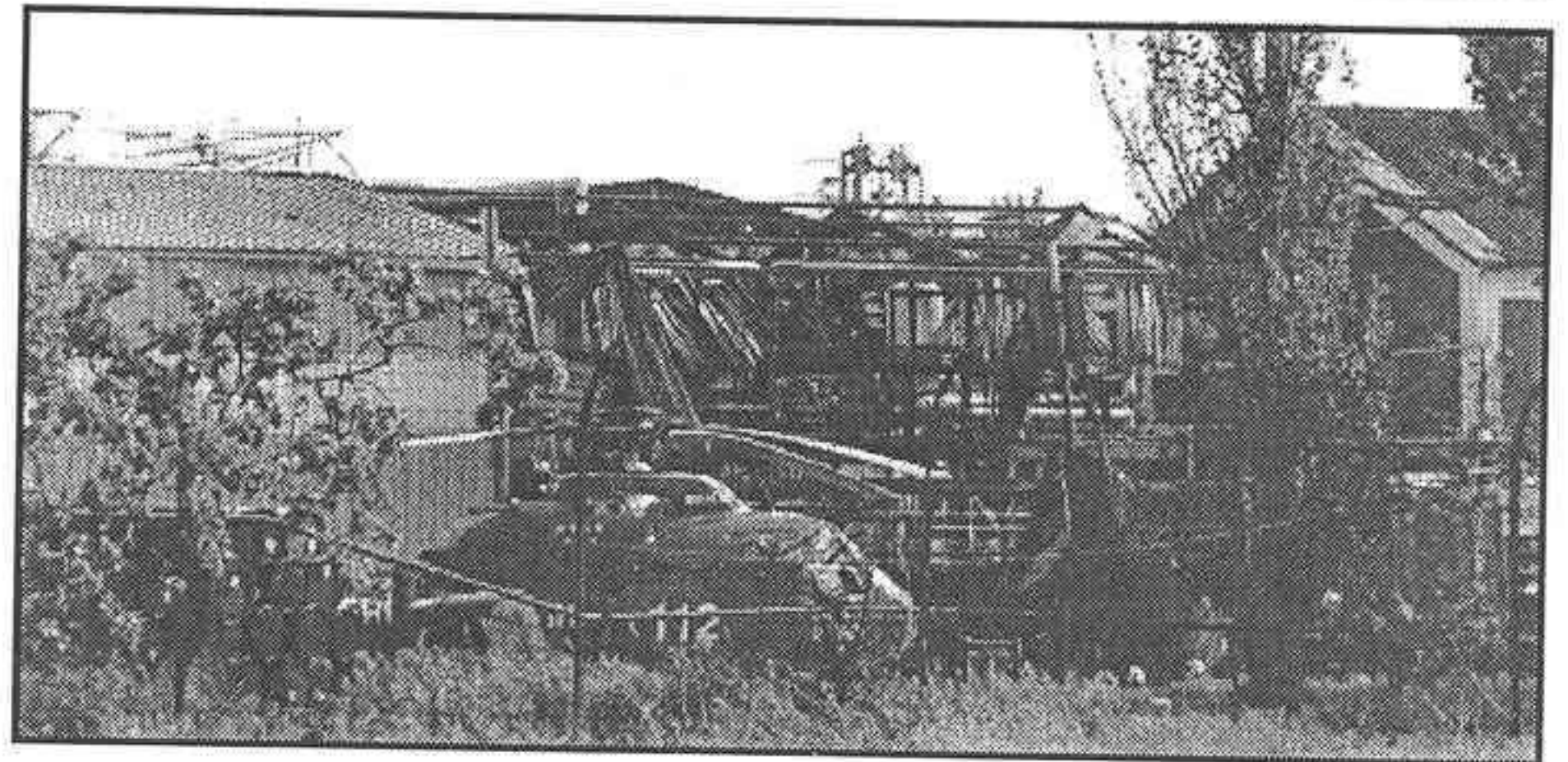


C/. San Antonio, 91  
Aranjuez

## EXPLOSIONA EN FYSE UN DEPOSITO DE METANOL

**J. Antonino Martín.-** El pasado martes día 4 en torno a las 17,20 horas de la tarde una fuerte explosión en la industria química de Fyse en Aranjuez alertaba al parque de bomberos y a la población en general que lo escuchó en varios kilómetros a la redonda. La explosión se produjo en una de las naves en donde se trabaja con Metanol, un producto combustible similar al alcohol y que no contiene ningún tipo de componente contaminante. Afortunadamente no hubo que lamentar heridos a excepción de una persona que fue asistida por una crisis nerviosa. Los únicos daños destacados han sido los que afectaron a la estructura de la nave que quedó prácticamente destruida y cuya reparación costará varios millones de pesetas. El incendio fue controlado en poco más de media hora, para ello se utilizaron 3 dotaciones de bomberos y un heli-

cóptero de coordinación y mando. Expertos del cuerpo de bomberos aseguran no existir peligro de contaminación en el medio ambiente.



SSANGYONG

## INFANTAS MOTOR, S.L.

Ctra. Andalucía Km, 44 - Aranjuez - Tel. 91 891 63 13 - Fax: 91 891 63 13



# AISSA

## HORARIO DE AUTOBUSES ENTRE ARANJUEZ y MADRID

Paradas en Hospital 12 de Octubre, Plaza de Legazpi y FINAL y COMIENZO de trayecto en la Estación Sur de Autobuses de MENDEZ ALVARO

### ARANJUEZ → MADRID DE LUNES A VIERNES LABORABLES

5.40 NOBLEJAS	6.00	13.30
	6.15	13.45
	6.30	13.30 NOBLEJAS 14.00
	6.45	14.15 POR VALDEMORO
	7.00	14.30
	7.15	14.45
	7.30	15.00
	7.45 POR VALDEMORO	15.15
7.30 NOBLEJAS	8.00	15.30
	8.15	16.00
	8.30	16.30
	8.45	17.00
	9.00	17.30
	9.15	17.30 NOBLEJAS 18.00
	9.30 POR VALDEMORO	18.30
	10.00	19.00 POR VALDEMORO
	10.30	19.30
	11.00	20.00
	11.30	20.30
	12.00 POR VALDEMORO	20.45
	12.30	21.00
	13.00	

### MADRID → ARANJUEZ DE LUNES A VIERNES LABORABLES

7.15	15.45
8.00	16.00
8.30	16.30
9.00	17.00
9.30	17.30
10.00	18.00
10.30	18.30
11.00	18.50 HASTA NOBLEJAS
11.30	19.00
12.00 HASTA NOBLEJAS	19.30
12.30	19.45
12.45	20.00
13.00	20.15
13.15	20.30
13.30	20.45
13.45	21.00
14.00	21.15
14.15	21.30 HASTA NOBLEJAS
14.30	21.45
14.45	22.00
15.00	22.30
15.15	23.00
15.30	

### ARANJUEZ → MADRID SABADOS LABORABLES

7.45 POR VALDEMORO	12.00 POR VALDEMORO
8.15	12.30 NOBLEJAS 13.00
8.30	14.15
9.30 POR VALDEMORO	16.30
9.30 NOBLEJAS 10.00	19.00 POR VALDEMORO
10.15	21.00

### DOMINGOS Y FESTIVOS

8.00 POR VALDEMORO	15.30 POR VALDEMORO
10.00	16.30
10.30 NOBLEJAS 11.00	18.30
12.00 POR VALDEMORO	20.00 POR VALDEMORO
14.15	20.30 NOBLEJAS 21.00

### MADRID → ARANJUEZ SABADOS LABORABLES

8.00	17.30
9.00	18.00
9.30	19.00
11.00 HASTA NOBLEJAS	20.00 HASTA NOBLEJAS
13.00	21.00
14.00	22.00
16.00	

### DOMINGOS Y FESTIVOS

9.00	19.00 HASTA NOBLEJAS
11.00	20.00
13.00	21.00
16.00	22.00
17.30	

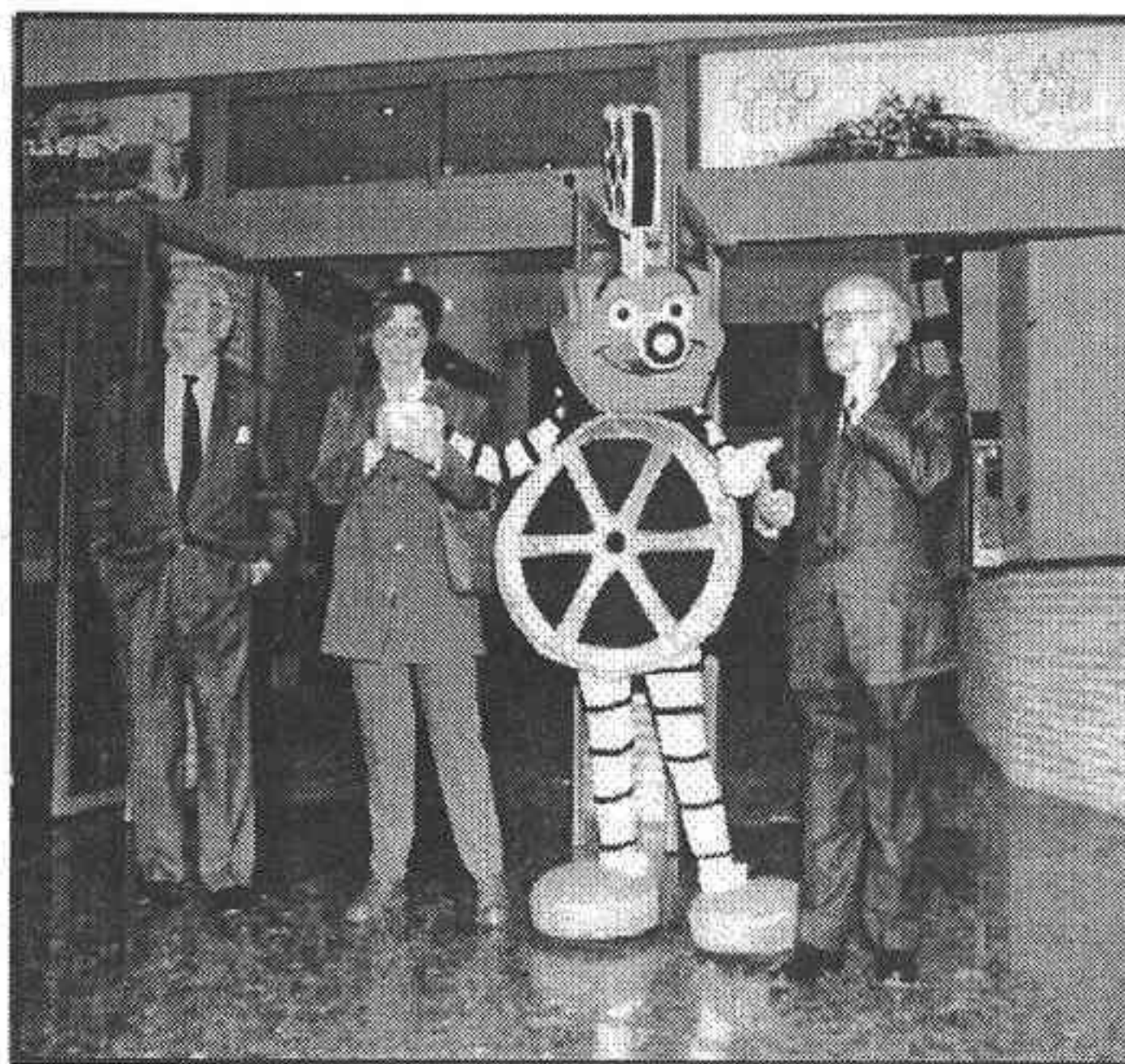


## INAUGURADOS LOS MULTICINES BERLANGA

**J. Antonino Martín.**- El pasado jueves 29 de abril se procedía a la inauguración oficial de los multicines Berlanga que se encuentran situados en la calle Almansa de nuestra localidad. Para la ocasión se contó con la presencia de cinecito, la mascota del cine de nuestro país, que recibió junto a Justina, propietaria de estos multicines, al actor Luis García Berlanga y al actor José Luis López Vázquez. Tras el corte de cinta se dirigieron unas palabras en un acto de presentación que tuvo lugar en una de las salas. Justina aprovechó la ocasión para anunciar entre sus proyectos un ciclo de cine español y alguna actividad para que los niños de Aranjuez y la comarca puedan ver cómo es un cine por dentro. De igual forma Justina explicó el porqué ha bautizado a estos multicines con el nombre del afamado director español, indicando la gran admiración

que siempre ha tenido y tiene por él. García Berlanga a cambio, prometió a Justina hacer en estas mismas salas la primera presentación de su último largometraje, "París". Además, Berlanga no faltó a su habitual sentido del humor al afirmar que "con estos actos parece que le quieren jubilar a uno". Otros invitados programados no estuvieron presentes; Concha Velasco remitió un telegrama justificando su ausencia. Tras este acto se proyectaron simultáneamente en todas las salas unos vídeos promocionales sobre la gestión municipal a lo largo de esta última legislatura. Estos multicines

cuentan con seis salas de proyecciones de amplias dimensiones y perfectamente equipadas en lo que a confort y características técnicas se refiere. Además, los multicines cuentan con amplio centro de ocio que comprende cafetería, bar y centro comercial.



## LOS TRABAJADORES DE ONYX SE MOVILIZARÁN

**J. Antonino Martín.**- El Comité de empresa de ONYX en Aranjuez han anunciado el inicio de una serie de movilizaciones y huelga indefinida en vistas de la situación que atraviesa la plantilla. Tras una reunión en Asamblea, los trabajadores de Limpieza Viaria y recogida de Basura de ONYX Aranjuez y tras la situación de no existencia de Convenio Colectivo tras dos años de Privatización y ante la precariedad de las relaciones laborales existentes en la empresa, los trabajadores han decidido comenzar una serie de movilizaciones que culminará con una Huelga Indefinida a partir del día 24 de mayo. Igualmente el Comité ha querido señalar que llevan dos años en situación precaria, sin poder alcanzar acuerdos que supongan mejoras para los trabajadores.

# Gasodomésticos

## Los aparatos domésticos que funcionan con GAS

### COCCIÓN Vitrocerámica.

- Placa de dos quemadores mandos frontales (blanco, negro)
- Conjunto placa de dos quemadores y horno.
- Placa de tres quemadores (blanca, negra, inoxidable)
- Placa atmosférica
- Placa atmosférica clásica.
- Placa con tapa enrasada.
- Cristalgas mandos frontales cuatro fuegos
- Cristalgas mandos superiores y cinco fuegos (varios colores).
- Cocina independiente (placa y horno)

### LINEA BLANCA Nevera

- Nevera 160 litros.
- Nevera 200 litros.

### AGUA CALIENTE SANITARIA Calentador

- Atmosférico con piloto de 5 l.
- Atmosférico con piloto de 10 l.
- Atmosférico sin piloto de 10 l.
- Atmosférico sin piloto de 13 l.

### CALEFACCION

- Caldera mixta calefacción y agua caliente
- Atmosférica con llama piloto

- Atmosférica sin llama piloto
- Atmosférica de tiro forzado sin llama piloto.

### CHIMENEA

- Chimenea (varios tamaños)
- Cesto a gas (varios tamaños)

### AIRE LIBRE Calientapatios

- Calientapatios de 14,8 Kw (blanco inoxidable)
- Calientapatios de 7-12 Kw.
- Barbacoa
- Barbacoa (distintos modelos).
- Paelleros.

Se lo recomienda:



INFORMESE EN SU AGENCIA  
DISTRIBUIDORA

**RAMON BANEGAS**

C/. San Pascual, 29 - Tel. 91 891 09 15  
ARANJUEZ

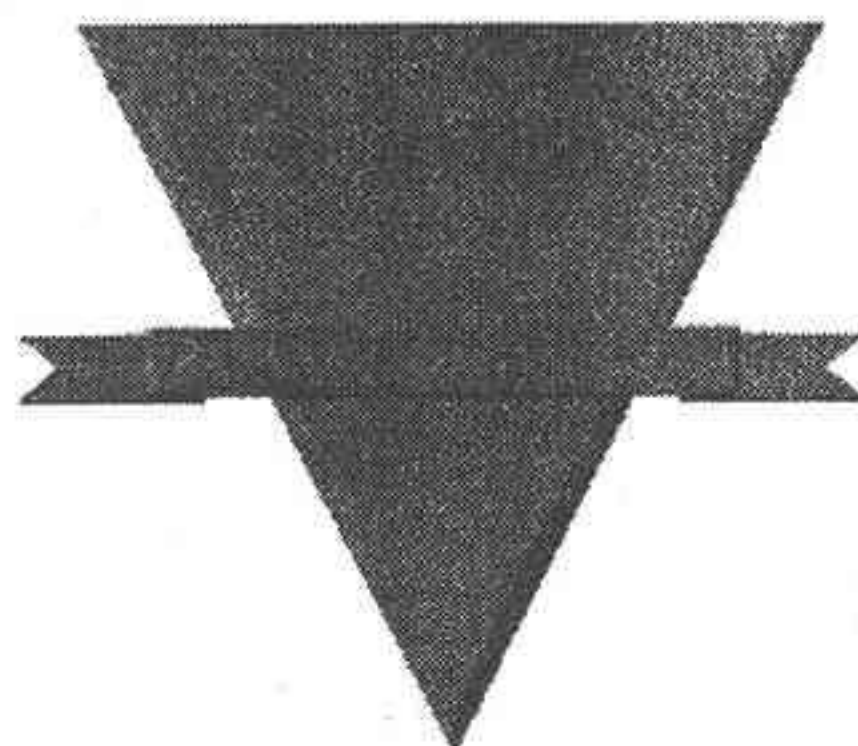




**BUSQUE ESTE DISTINTIVO**

**PARKING GRATUITO**

POR CADA 1000 PTS. DE COMPRA LE  
REGALAMOS UNA FRACCIÓN DE 15 MINUTOS  
HASTA UN MÁXIMO DE 2'30 HORAS



*Las obras están finalizando*

**PRONTO INAUGURAMOS**

*Algunos tienen parking gratuito*

**NOSOTROS TAMBIÉN**

*Otros tienen servicio a domicilio*

**NOSOTROS TAMBIÉN**

*Pero además le ofrecemos Calidad, Frescura, Trato Personalizado  
y un sinfín de ventajas más*

**¡VENGA A COMPROBARLO!**

**MERCADO DE ABASTOS**





# LA RESERVA HIDRÁULICA NECESITA MUCHAS LLUVIAS

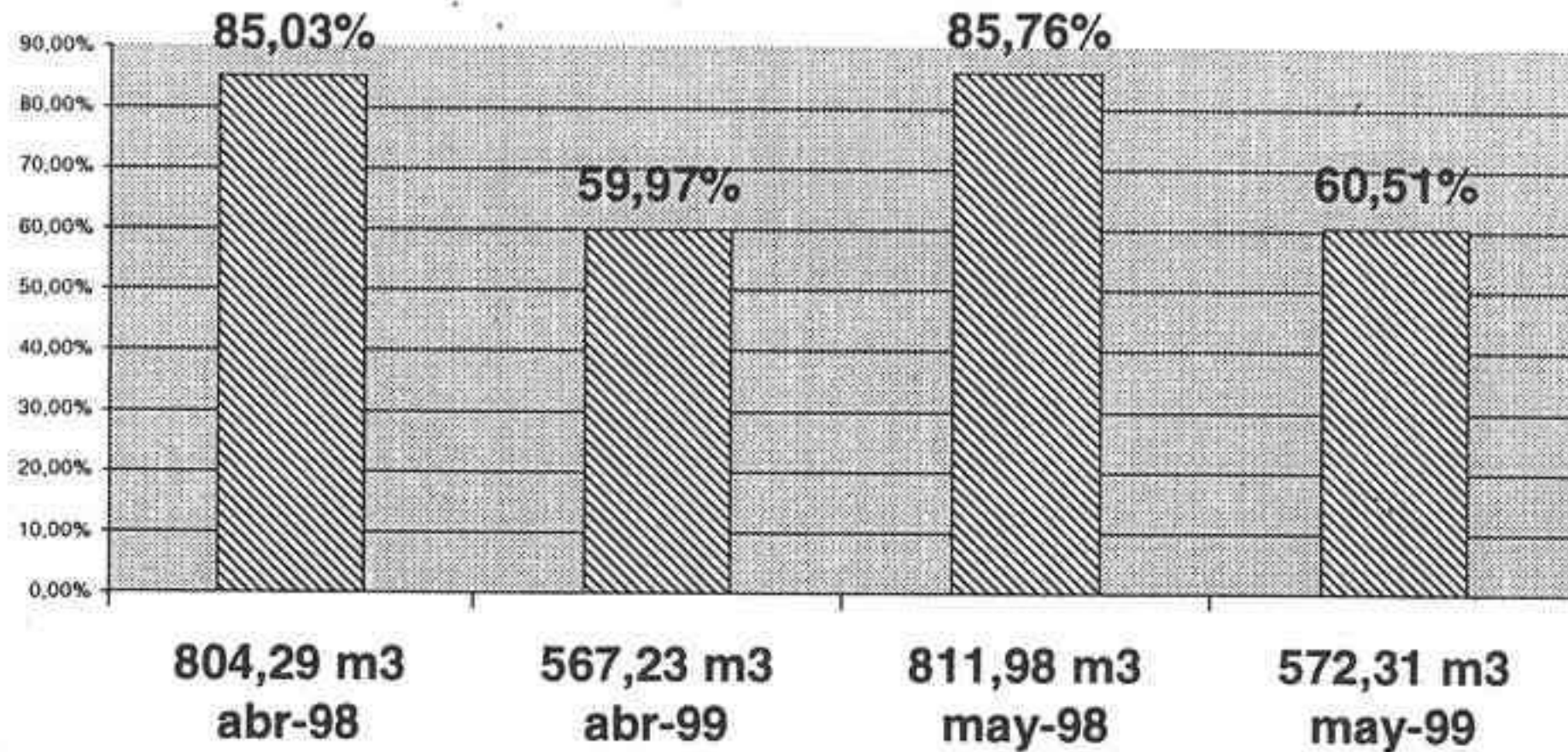
**J. Antonino Martín-** A pesar de la lluvias torrenciales caídas sobre la península en estos últimos días, la reserva hidráulica y los ríos de nuestra zona cen-

tral de la península no han experimentado cambios sustanciales que propicien su buen estado para el próximo estío. Sobre todo el mayor perjuicio se está viendo en lo relacionado con los ríos, y más concretamente con nuestro Río Tajo sobre el cual se adelantan

las graves secuelas que puede sufrir y a lo cual se añade la nueva cesión de aguas al trasvase. como justo hace un mes la reserva se encontraba al 59,97%, lo cual nos indica el leve ascenso; peor si lo comparamos con los datos de hace un año y que señalaban un 85,03% en abril y un 85,76% en mayo con un total de 811,98 millones de metros cúbicos.

nuestro Río Tajo los datos son más alarmante, existiendo grandes diferencias de unos a otros.

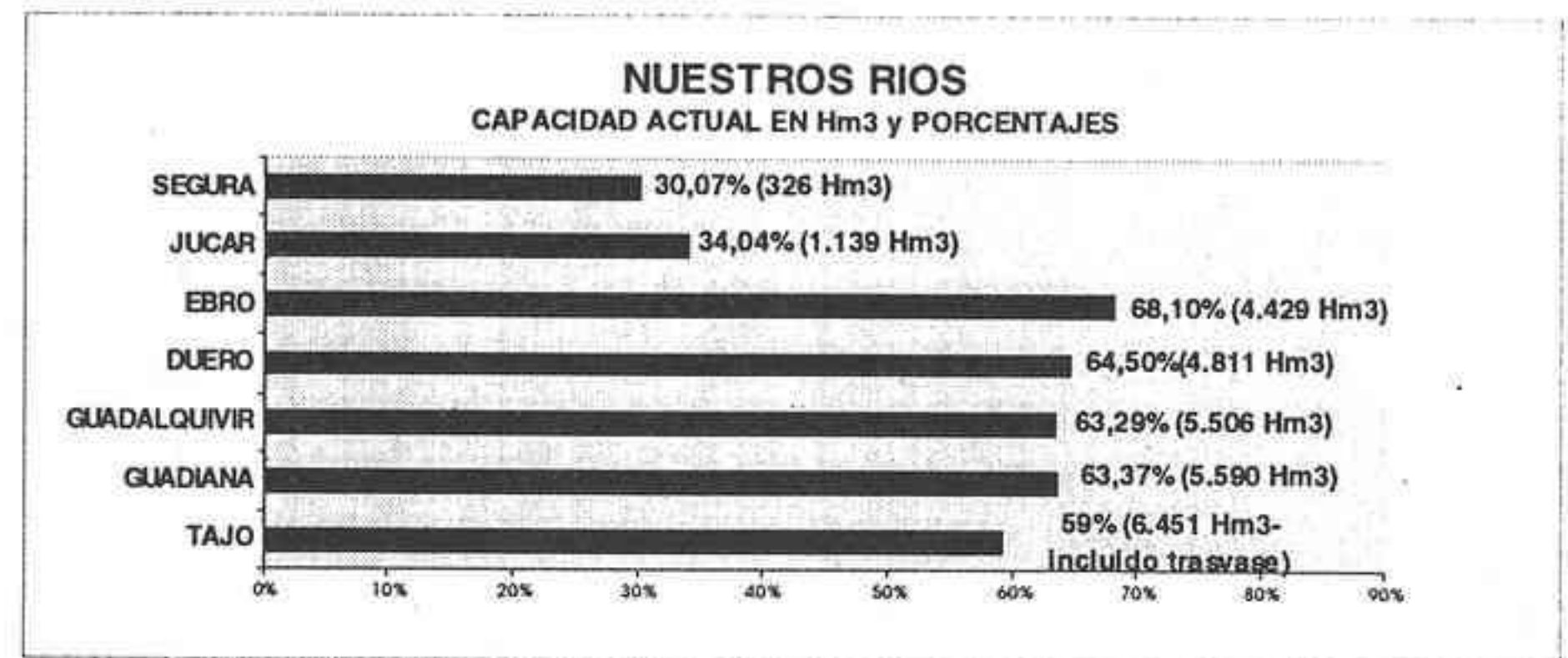
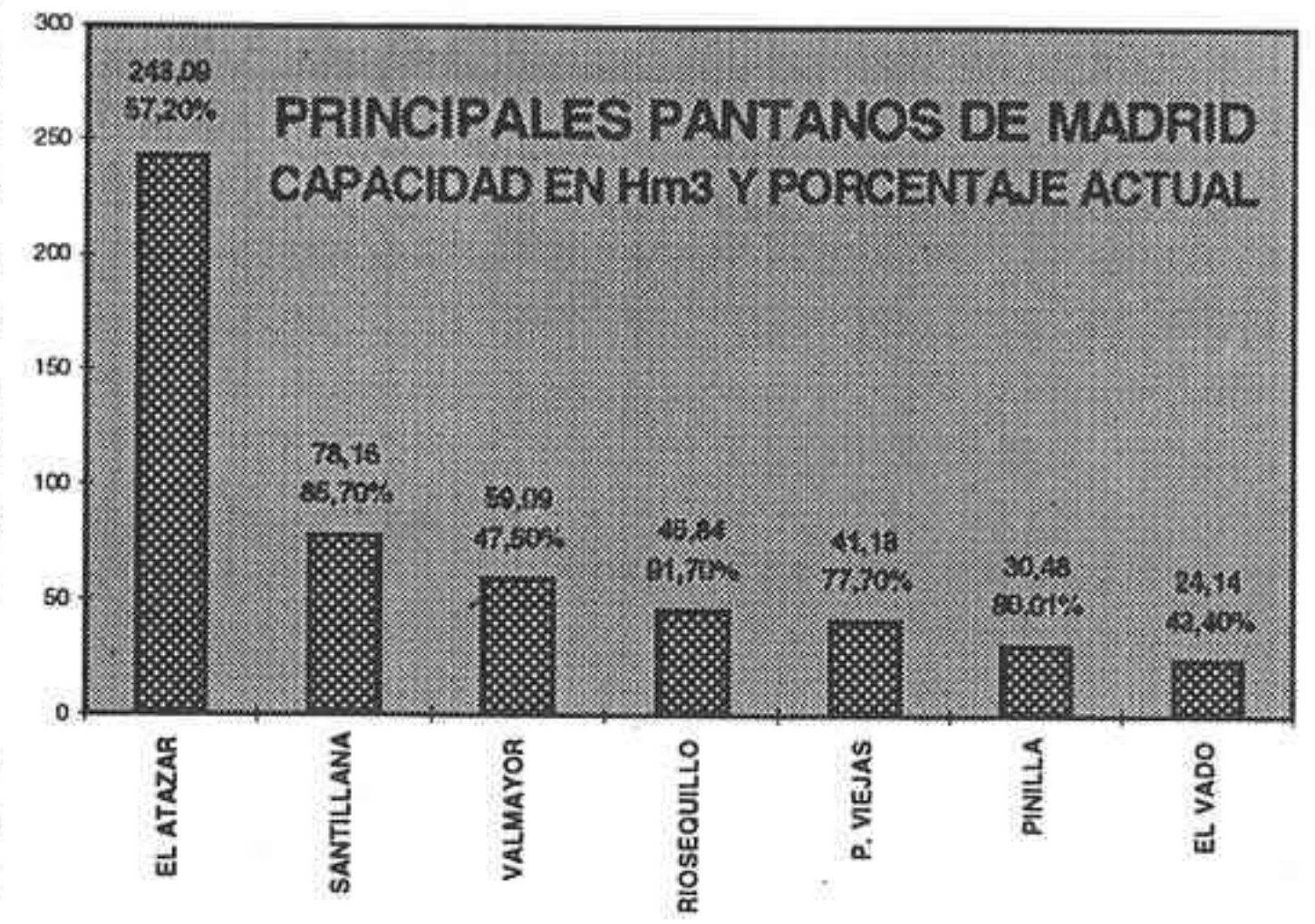
**CAPACIDAD TOTAL DE LOS EMBALSES DE MADRID**  
-EN MILLONES DE M3 Y PORCENTAJES-



tral de la península no han experimentado cambios sustanciales que propicien su buen estado para el próximo estío. Sobre todo el mayor perjuicio se está viendo en lo relacionado con los ríos, y más concretamente con nuestro Río Tajo sobre el cual se adelantan

Sobre la reserva hidráulica que ofrecen los embalses de nuestra región hay que señalar que actualmente se encuentran al 60,51% de su capacidad total con un total de 572,31 millones de metros cúbicos. Realizando un análisis comparativo podemos ver

Sobre los ríos de la península y



**Elegancia y tecnología son un derecho, no un privilegio.**

**Nuevo Astra Sedán**

**Venga y descubra el nuevo Astra Sedán.** Descubra un coche diseñado con la máxima tecnología, calidad, seguridad, confort y elegancia al alcance de todo el mundo. Nuevo Astra Sedán, porque la elegancia y la tecnología son un derecho, no un privilegio. Nuevo Astra Sedán desde 2.042.000 Ptas. / 12.272,67 Euros\*.

(\*) P.V.P. Recomendado fabricante Astra Sedán Club 1.6. Transporte, IVA e impuesto de matriculación incluidos. Plan Prever y Gastos de matriculación no incluidos. 1 Euro= 166,386 Ptas. Válido Península y Baleares.

**Opciones 1,2,3: La forma más fácil de tener siempre coche nuevo.**

INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE

## Centro Sur de Automóviles

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tel./Fax. 91 891 25 75. ARANJUEZ

TALLERES EL CAMIONERO, S.L.  
Ctra. Toledo-Cuenca, Km 55,300  
Tel. 925/14 11 22-14 03 99  
NOBLEJAS

Talleres de servicio autorizado:  
TALLERES SANTISTEBAN  
Camino San Martín de la Vega, s/n  
Tel. 91 895 02 59  
VALDEMORO

FERNOAUTO, S.L.  
Pgno. Indust. Ainayr Parcela D10  
Tel. 91 691 68 87  
SAN MARTÍN DE LA VEGA





# Eurocasión

Eurocasión



Tienes  
una ocasión  
única.

## ABIERTO SABADOS TARDE

AÑO	M O D E L O	COLOR	OPCIONES	PRECIO
93	ROVER MONTEGO 2.0 LXI	BLANCO	AA - EE - CC - DA - RE	700.000 Pts.
98	PEUGEOT 106 1.1 5 p.	ROJO	AA	1.225.000 Pts.
98	CITROEN SAXO 1.5 D	V. colores	AA-DA-EE-CC-Pintura metaliz.	1.450.000 Pts.
98	EVASION 1.9 TD 7 plazas	Rojo metal.	CLIMA. - EE - CC - DA	3.250.000 Pts.
98	EVASION 2.1 TD 7 plazas	Rojo metal.	CLIMA. - EE - CC - DA	3.100.000 Pts.
95	JUMPER 2.5 TD combi club 9 plz.	Azul metal.	AA - DELANT. Y TRASR. - DA	1.850.000 Pts.
97	BERLINGO Furgon	BLANCA	AA - DA	1.550.000 Pts.
95	XANTIA 1.9 TD	VERDE	AA - EE - CC	1.600.000 Pts.
MARZO 99	XANTIA 1.9 TD	ROJO	CLIMA. - ABS - EE - CC - DA	2.500.000 Pts.
MARZO 99	XSARA 1.9 TD	VERDE	CLIMA. - EE - CC - DA	2.300.000 Pts.
96	FORD MONDEO 2.0	ROJO	AA - DA - EE - CC	1.500.000 Pts.
98	XSARA 1.9 TD	VERDE	CLIMA. - EE - CC - DA	1.980.000 Pts.
94	ZX 1.9 D	BLANCO	AA	780.000 Pts.
98	OPEL MOTERREY	Gris Grafito	AA - DA - EE - CC	2.850.000 Pts.
98	SAXO 1.4 5 P.	AZUL	AA	1.370.000 Pts.
93	XANTIA 2.0 VSX	Gris metal.	AA - EE - EC - DA	1.100.000 Pts.

Entre nuestras ofertas, encontrará coches seminuevos, procedentes de ejecutivos, con menos de 3.000 kms., totalmente revisados

VENGA A VERLOS A:



## GARAJE INFANTAS, S. A.



CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ

TELS. 91 891 32 36 -91 891 06 41



# CLAUSURADO EL III SALON DEL AUTOMOVIL

**J. Antonino Martín.**- Los comerciantes del automóvil de Aranjuez permanecen aún a espera de conocer los resultados de las ventas tras las gestiones realizadas durante este III Salón del Automóvil. Según diferentes concesionarios se han llevado a cabo muchas operaciones aunque todavía éstas no se han cerrado. Lo que sí es cierto es que han sido muchas las personas que se han acercado a esta exposición, unos movidos por la curiosidad y otros

en busca de poder comparar las ofertas que presentaron las diferentes marcas. El otro punto de atención fue esa pista de cars donde los más pequeños pudieron disfrutar a lo largo de este fin de semana que al fin y al cabo fue respetado en parte por el tiempo que había estado amenazando toda la semana.

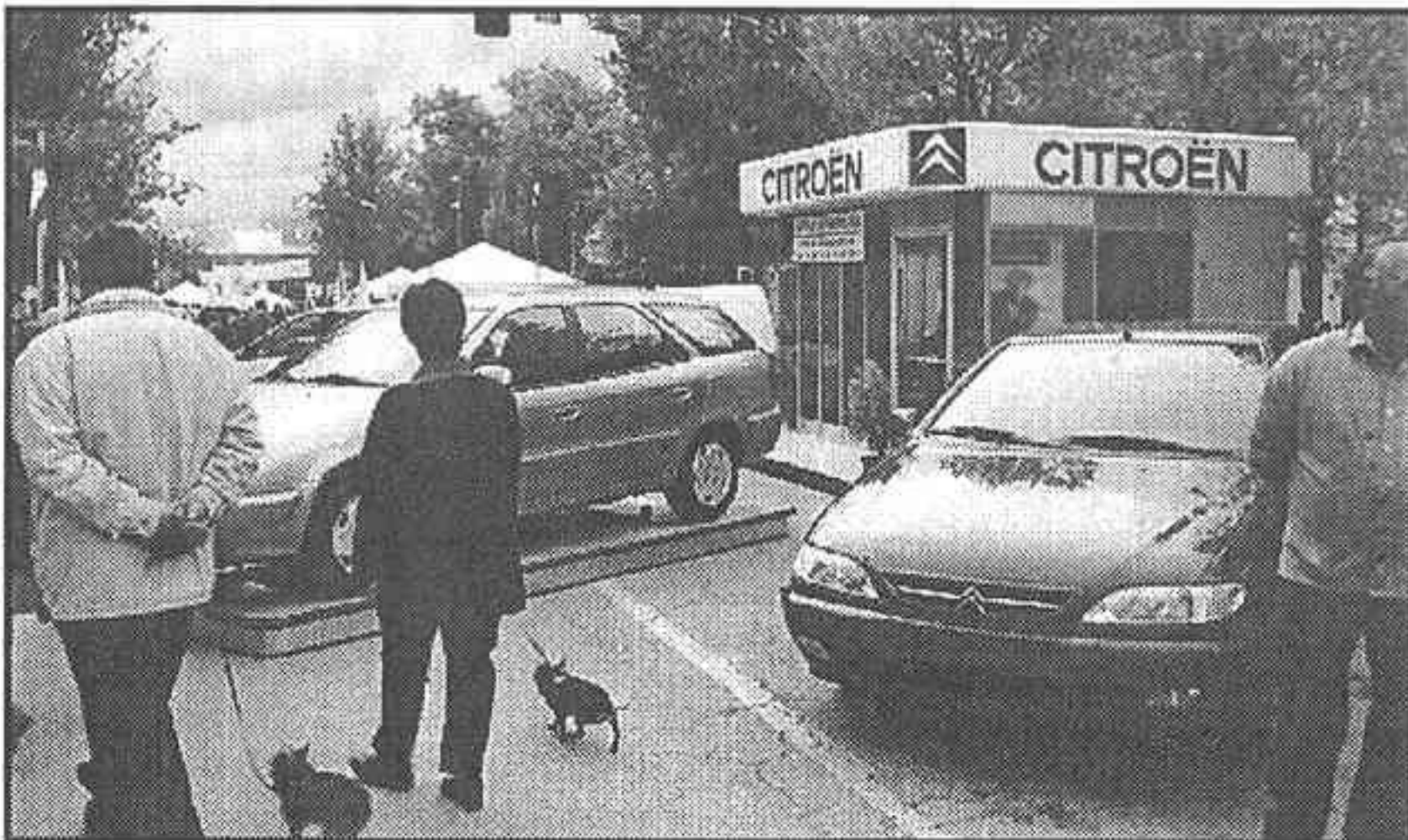
La presentación de este III Salón tuvo lugar el pasado día 29 en donde la presentación corrió a cargo de la presidenta de APYME, Carmen Hermida, el delegado de la Cámara de Comercio en Aranjuez, Esteban Méndez y el alcalde de Aranjuez, José María Cepeda.

Carmen Hermida expresó su deseo para que "el trabajo realizado por todos se

transforme en muchos visitantes para Aranjuez y en muchas ven-

tes de este sector en donde les señaló la necesidad de "prepararse, formarse y estar un poco más presentes en lo que es la vida social, la vida empresarial de Aranjuez". También añadió que "hay que conseguir que algún día el niño salón y la niña pasarela sean mayores y sean capaces de caminar solos". El alcalde de Aranjuez, José María Cepeda cerró las intervenciones refiriéndose a la ubicación de este salón, señaló estar convencido de que

"todos los ciudadanos de Aranjuez están apostando en este momento por la utilización que se está haciendo de la calle del Príncipe". Por su parte, el delegado de la Cámara de Comercio, Esteban Méndez aprovechó en su discurso para lanzar un mensaje a todos los comercian-



**HERALDO DE ARANJUEZ**  
**PUBLICIDAD** Tel. 91 892 39 22

**Juan I. Matamoros**  
**SOCIEDADES AUTONOMAS COM. BIENES**  
 Asesor de Empresas Laboral, Fiscal, Contable, Jurídica.  
 C/. Calandria, 20 -Tel. 91 892 42 25  
 908 52 45 41 - ARANJUEZ

**LA FACTORÍA S.L.**  
**Fast Food**  
 Elige tu Menú y te lo llevamos a casa o ven a conocernos en:  
 C/. Foso, 30.  
**Tels. 91 801 12 48/15 28**  
**Horario de reparto a domicilio:**  
 De 13 a 16 y de 20 a 11,30 h.

**GAFAS GRADUADAS**  
**GAFAS DE SOL**  
**LENTES DE CONTACTO**  
 Carrera de Andalucía, 38 - Tel. 891 32 02  
 Semiesquina Abastos - ARANJUEZ

*Optica DOS*

*Miramos por su Vista*



EL OLIMPO DE LOS DIESEL CITROËN



**CITROËN Xantia**  
**500.000 + 80.000**

Ptas. de Ahorro Plan Prever

HASTA FIN DE MES

Promoción no acumulable y Plan Prever Válido para turismo en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 55 66.

EL OLIMPO DE LOS DIESEL CITROËN



**CITROËN Xsara**  
**500.000 + 80.000**

Ptas. de Ahorro Plan Prever

HASTA FIN DE MES

Promoción no acumulable y Plan Prever Válido para turismo en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 55 66.

EL OLIMPO DE LOS DIESEL CITROËN



**CITROËN Saxo Seduction**  
**320.000 + 80.000**

Ptas. de Ahorro Plan Prever

HASTA FIN DE MES

Promoción no acumulable y Plan Prever Válido para turismo en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 55 66.

EL OLIMPO DE LOS DIESEL CITROËN



**CITROËN C-15**  
**321.000 + 80.000**

Ptas. de Ahorro Plan Prever

HASTA FIN DE MES

Promoción no acumulable y Plan Prever Válido para vehículos en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 55 66.

EL OLIMPO DE LOS DIESEL CITROËN



**CITROËN Berlingo Cumbre**  
**300.000 + 80.000**

Ptas. de Ahorro Plan Prever

HASTA FIN DE MES

Promoción no acumulable y Plan Prever Válido para vehículos en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 55 66.

VENGA A VERLOS A:

**GARAJE INFANTAS, S. A.**

CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ

-TELS. 91 891 32 36 -91 891 06 41

ABIERTO SABADOS TODO EL DIA



# EL FLASH



Aquí vemos a Luis García Berlanga usando un improvisado punto de apoyo para firmar en la inauguración de los Multicines Berlanga.

## EL PSOE INVITA A TODOS LOS RIBEREÑOS A SU FIESTA

**Ricardo López-** El Partido Socialista de Aranjuez continúa organizando actos dentro de su precampaña, y el pasado martes 4 de Mayo presentó la Fiesta de la Rosa, que servirá como marco para presentar a los candidatos del partido para las próximas elecciones municipales del 13 de Junio. El evento, que tendrá lugar el próximo sábado 8 de Mayo en las instalaciones de La Piragüera, ha sido bautizado como Fiesta de la Rosa porque, tal y como afirma el candidato a la alcaldía, Lorenzo Sánchez Gil: "La rosa, como el clavel, son símbolos de la libertad, y en este caso simbolizará la revolución que quiere realizar el P.S.O.E. frente al autoritarismo que ha existido en Aranjuez en los años de mandato del Partido Popular".

Sánchez Gil, dejó también muy claro que espera que a la fiesta acudan todos los habitantes de Aranjuez que así

lo deseen, por encima de sus ideas políticas, porque es un ejemplo de la tolerancia y apertura mental que impera en el Partido Socialista. Está previsto que la fiesta comience sobre las doce del mediodía y se prolongue hasta el anochecer. Los asistentes podrán disfrutar de numerosas actividades lúdicas, entre las que se incluyen actuaciones musicales de grupos y cantautores, juegos y cuentacuentos para los más pequeños y la degustación a la hora de comer de una sabrosa paella. Para completar la jornada, Cristina Almeida, candidata a la Presidencia de la Comunidad de Madrid, Arturo García Azpiri, Secretario de Movimientos Sociales de la Federación Socialista de Madrid y el propio Lorenzo Sánchez Gil, intervendrán para transmitir a los allí presentes las ideas generales y los objetivos que tiene el P.S.O.E para las próximas elecciones municipales.



# Cántara



Cl. Abastos, 67  
Tel. 91 891 72 26  
ARANJUEZ

*Mobiliario Rústico*

*Muebles encerados en  
madera de Pino Macizo*

UNICA TIENDA  
EN SU ESTILO  
EN ARANJUEZ Y COMARCA



# DE TELA'S

*Cortinas y Decoración*

## FINANCIAMOS SUS COMPRAS

- Confección e Instalación de:

Cortinas - Estores - Bandos - Persianas Gradulux

**TAMBIEN CONFECCIONAMOS CON SUS PROPIAS TELAS**

- Confección de:

Visillos - Colchas - Edredones, Cabeceros, Alfombras

- Cojines, Pantallas para lámparas.

**TELAS DESDE 1.500 Pts.**

## Abrimos Sábados Tarde

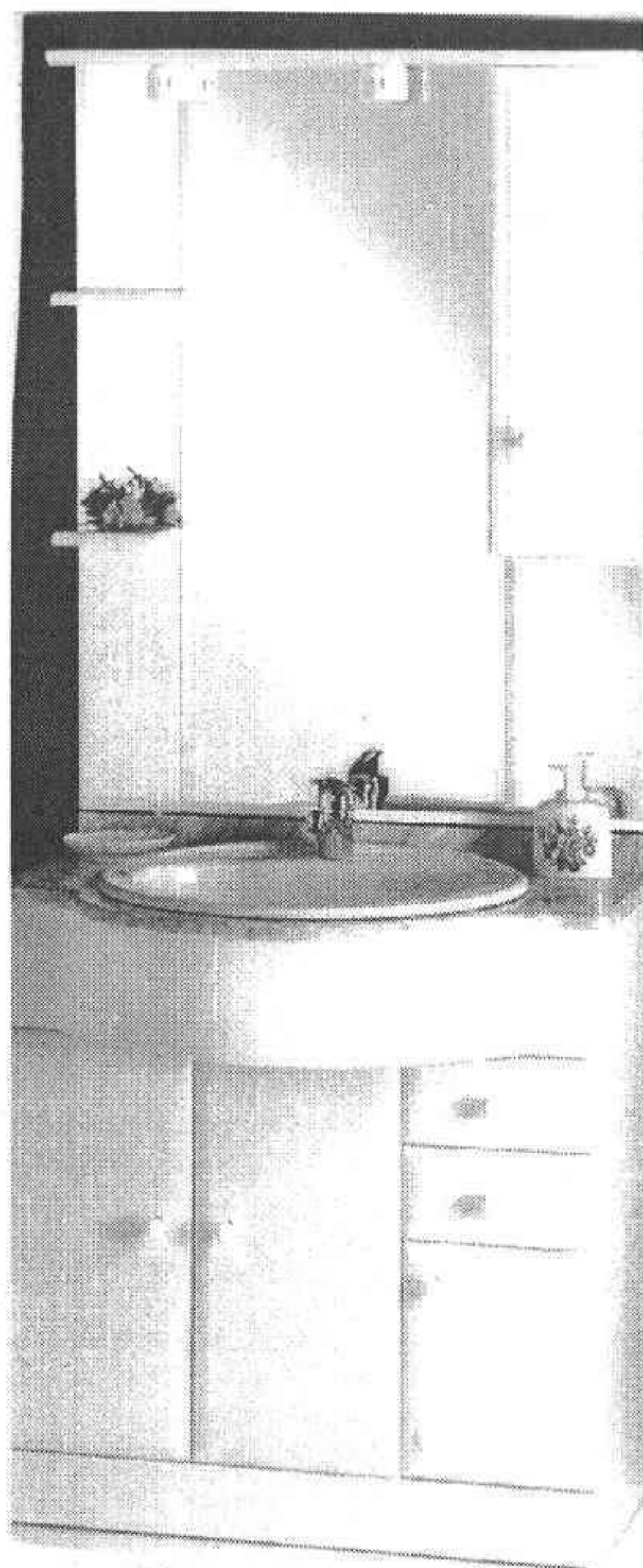
Cl. Rey, 23 - Tel. y Fax: 91 891 76 33

(Frente al Restaurante Chino)

28300 ARANJUEZ (Madrid) "Marisa Toro"



# SUMINISTROS AYUSO S.A.L.



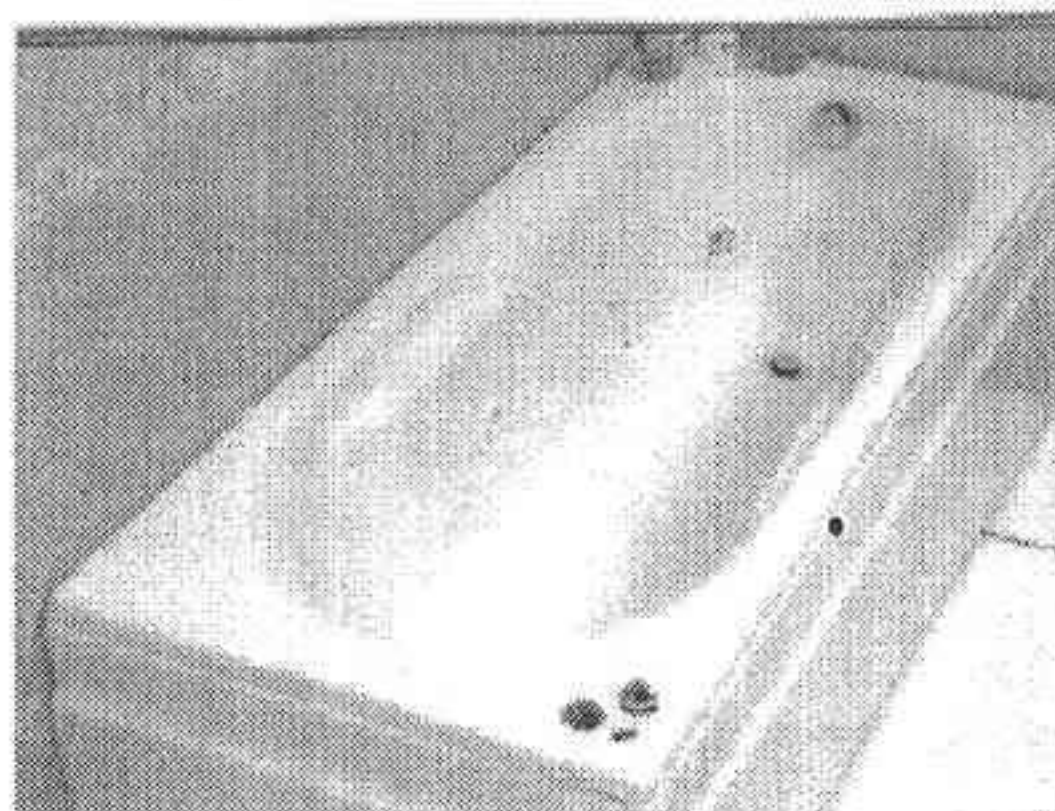
MUEBLE Y ESPEJO LISO EN  
MEDIDAS 80 cm., 90 cm. y 1 m.

— SANITARIOS —

BLANCO:  
189.900 Pts.  
COLORES SUAVES:  
199.900 Pts.

BAÑERA DE  
HIDROMASAJE

1,60x70 Y 1,70x70



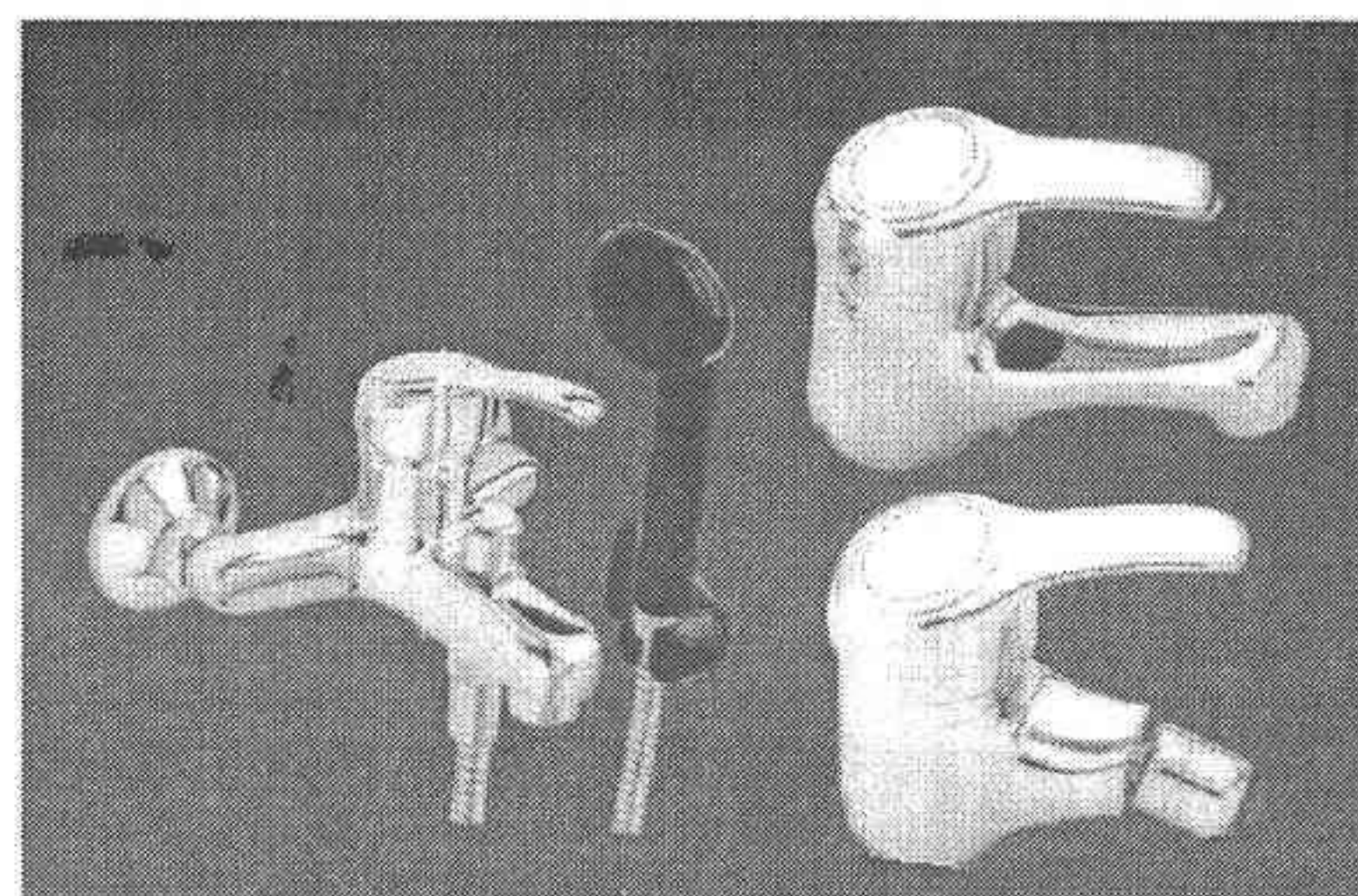
MUEBLE Y ESPEJO CON  
CAMERINO Y ESTANTE  
EN MEDIDAS 80 cm.,  
90 cm. y 1 m.

— SANITARIOS —

BLANCO: 189.000 Pts.,  
COLORES SUAVES:  
199.900 Pts.



SANITARIO VICTORIA "ROCA"  
CON LAVABO DE ENCASTRE



GRIFERIA COMPLETA

**"INFOR-FUTURO VILLACONEJOS"**  
SUMINISTROS AYUSO, S.A.L.

*Ctra. Pte. Villarrubia, km. 0.800*

*Tel. 91 893 80 89 - Fax: 91 893 81 86*

*28360 VILLACONEJOS (Madrid)*

**DISTRIBUIDOR OFICIAL  
DE PINTURAS KOLMER**

**VISITE NUESTRAS INSTALACIONES  
SE SENTIRA COMO EN SU CASA.**

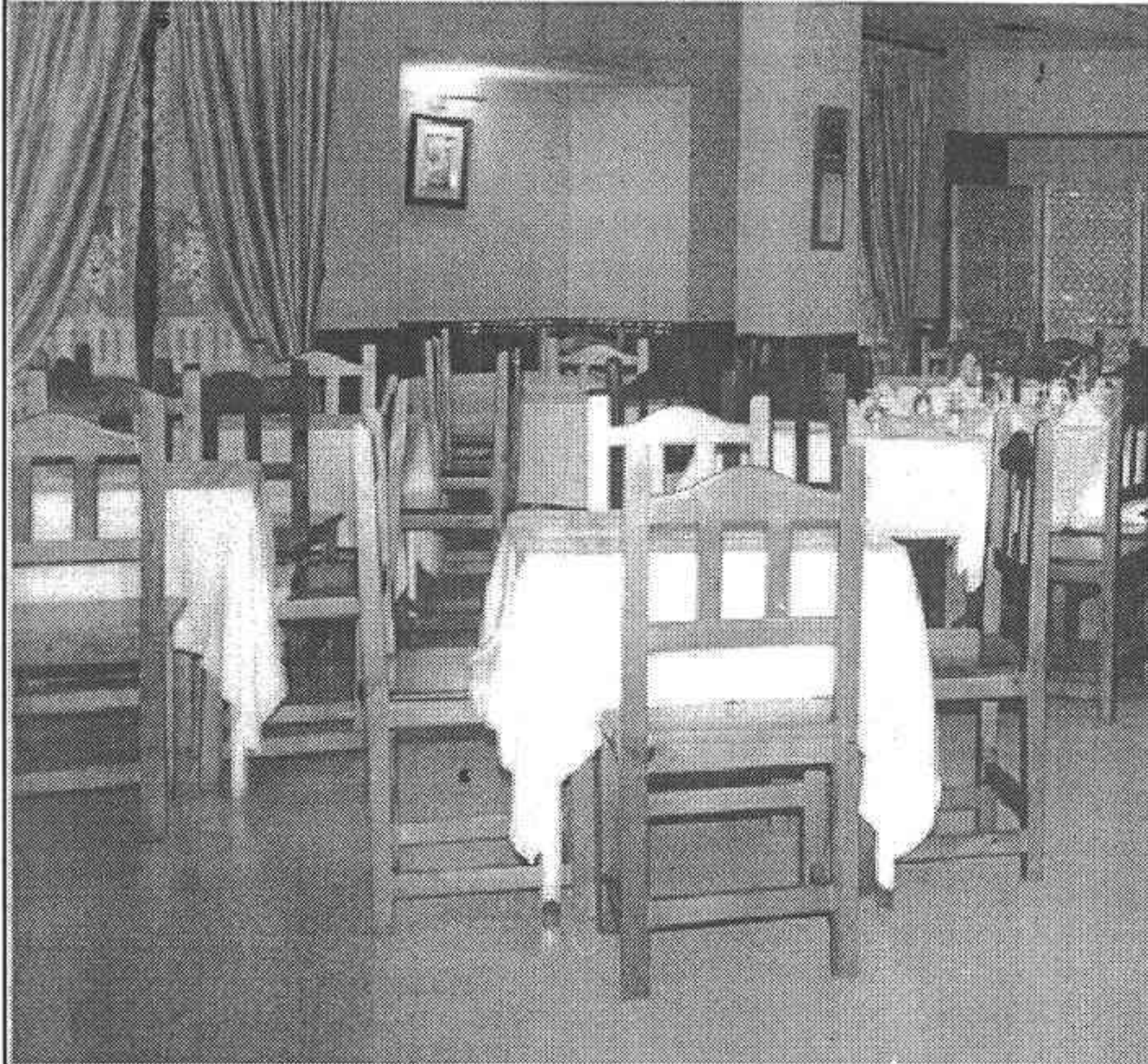


Hostal - Restaurante

Carretera de Aranjuez a  
Villaconejos, 25 - VILLACONEJOS

# El Labrador

## ¡¡ NO BUSQUE MÁS !!



**CELEBRE SU COMUNIÓN  
CON NOSOTROS**

**LE CONFECCIONAMOS  
EL MENÚ QUE DESEE**

*Consultenos sin compromiso*

RESERVAS:

**91 893 82 46**

Hostal - Restaurante

Carretera de Aranjuez a  
Villaconejos, 25 - VILLACONEJOS

# El Labrador

*BAILE CON ORQUESTA  
ACTUACIONES VARIADAS  
BINCO GRATUITO CON REGALOS*

**CENA 3.800 PTS. - BARRA LIBRE 1.800 PTS.**



RESERVAS:

**91 893 82 46**

**HASTA LAS 2 DE LA  
MADRUGADA**

Cena a la carta y barra libre  
toda la noche 3.800  
Copas y barra libre 1.800 pts.

**TODOS LOS SABADOS A PARTIR DE LAS 9 DE LA NOCHE**



Hola, mi problema es con Foxpro2.6, como puedo desactivar de una pantalla de presentación la información que presenta un campo memo para que el usuario no la pueda modificar. Gracias de antemano.  
Richard Castro.  
r\_castro@starmedia.com

Ponga el campo memo dentro de un cuadro de texto y establezca la propiedad Activado a Falso. El texto se verá pero no se podrá modificar.

Estoy elaborando un dossier sobre Internet, donde tengo que explicar diferentes puntos. En caso de que no puedan facilitarme la información, desearía que me aconsejaran algún libro de consulta donde pudiera encontrar lo que estoy buscando. Estos son los puntos: (gracias)  
\* ¿Qué es un ordenador?

- \* W98 para entrar en Internet
- \* ¿Qué es Internet?
- \* ¿Qué es www?
- \* Correo electrónico
- \* Chat

Nieves Garcia Robles.  
bratt@mixmail.com

Necesita un curso de Informática e Internet, lamentamos no poder darle uno en este consultorio... pero tiene un estupendo diccionario de Informática e Internet publicado en español por IDG Communications.

Quisiera que me expliquéis qué es el PostScript Nivel II y cuál es su función para las impresoras láser. J.A.M.

PostScript es un lenguaje de descripción de páginas creado por Adobe Corporation. Consiste en una serie de instrucciones que le dicen a una impresora,

filmadora o aparato similar cómo queremos obtener un resultado impreso. Es decir, algo así como «dibuja un círculo en tal posición del papel, con tantos puntos de radio y lo rellenas con una trama del 15% de gris». Al igual que PostScript, existen otros lenguajes de descripción de páginas, como por ejemplo el PCL (printer control language), utilizado por las impresoras de HP. Como con otros lenguajes, existen varias versiones de los mismos, siendo la Nivel 2 la más reciente. Todas las impresoras que lleven PostScript tienen que pagar una licencia a Adobe Corporation, por eso son más caras. Por supuesto, el que una impresora sea PostScript no significa necesariamente que tenga más calidad que otra que no lo sea, simplemente es que entiende ese lenguaje.

ESIMUSIC  
esimusic@arannet.com

HERALDO DE ARANJUEZ

PUBLICIDAD

Tel. 91 892 39 22

Graba tus  
CDs  
en ESIMUSIC  
Desde 795 CD incluido

PRODUCIMOS CUALQUIER TIPO DE CD  
TAMBIÉN PÁGINAS WEB PARA INTERNET

Capitán, 117  
ARANJUEZ

# SOLUCIONES para su Negocio

ACCESO A INTERNET - AÑO 2000 - COMERCIOS - COMUNICACIONES  
CONEXIÓN ENTRE OFICINAS - CONTABILIDAD - COPIAS DE SEGURIDAD  
EN CD-ROM - DISEÑO DE PÁGINAS WEB - DOMINIOS - INTERNET  
FACTURACIÓN - GESTIÓN COMERCIAL - LINEAS RDSI - MATERIALES Y  
COMPONENTES INFORMATICOS - NÓMINAS Y SEGUROS SOCIALES  
ORDENADORES A MEDIDA - REDES - SERVICIO TÉCNICO - TERMINALES  
PUNTO DE VENTA ...

... Y UN LARGO ETCÉTERA



esimusic  
informática  
<http://www.arannet.com/esimusic>



ARANNET  
Su proveedor de Internet  
<http://www.arannet.com>

Capitán, 117. Aranjuez. Tel. 91 8913095  
Fax 91 8912648





¡¡ EN ARANJUEZ !!

# SALESIANOS LOYOLA

Cnam - Universidad Profesional Europea



Un título europeo, compaginando  
**estudio y trabajo**  
con un horario cómodo: de 18 a 22 horas

**Título avalado por el Ministerio  
de Educación de Francia**

¡¡ EN CUATRO AÑOS !!

**Especialidades que demandan PROFESIONALES:**

- \* **Electrónica Industrial**
- \* **Mecánica de Estructuras**
- \* **Informática de Empresas**
- \* **Contabilidad Financiera**
- \* **Seguridad Industrial**

**INFORMACIÓN SALESIANOS-LOYOLA  
OFICINA CNAM - TEL. 91 891 05 05**



## DERRIBOS DE EDIFICIOS Y FIRMAS CONTRA LOS "BUNKERS" DEL BRILLANTE

**J. Antonino Martín.-** El martes día 4 comenzó el derribo de un inmueble situado en la confluencia de las calles Abastos, Florida y Callejón del Pescado, una demolición que se prolongó hasta el día 5 y destinada a construir viviendas en dicho solar. Otro derribo que comenzó la semana pasada fueron los de las viviendas y construcciones de la prolongación de Florida, entre la calle de Bailén y viviendas de El Deleite. En breve continuará la demolición de las construcciones situadas entre ambas carreteras a la misma

altura con vistas a proseguir con el proyecto de esta calle de Florida.

Los que no se echan abajo son los conocidos "Bunkers", "Fortines" o "Fortalezas" de los futuros kioscos del brillante. Y es que cuánto más avanzan las obras, menos les gusta a los ciudadanos. Es por ello que ya se hallan comenzado a recoger firmas para que los responsables sepan la disconformidad de la mayoría de los ciudadanos. Mientras tanto se sigue con esta obra "a toda mecha"; dicen que sólo falta el "camuflaje".

## AGUA SOBRE ARANJUEZ

**J. Antonino Martín.-** Más que para contarlo es para verlo. Innumerables y habituales calles de Aranjuez se encontraban abarrotadas de agua sin que de mucho sirvieran las alcantarillas por las que no entraba ni una gota más de agua, incluso se encontraban atascadas de hojas. Los bomberos tuvieron jornada espe-

cial al igual que muchos vecinos y conductores. La emblemática calle de la Reina se convirtió en un pantano, la zona del Deleite en unas cataratas, la Plaza de Parejas en un océano. En la foto podemos apreciar uno de los muchos vehículos que pusieron a prueba sus neumáticos atravesando esta amplia red de canal de remo por las calles de Aranjuez.



## EL PRINCIPE FELIPE DE BORBON VISITA ARANJUEZ

**J. Antonino Martín.-** Al cierre de nuestra edición está prevista la presencia de S.A.R. el Príncipe Felipe el jueves 6 de mayo que visitará Aranjuez con vistas a inaugurar el I Congreso Internacional de Empleo Juvenil. El acto tendrá lugar en el Centro Cultural Isabel de Farnesio a las 12,30 del mediodía. También se espera contar con la presencia del presidente regional, Alberto Ruiz Gallardón, acompañado del alcalde de Aranjuez, José María Cepeda.

El Príncipe Felipe realizará su intervención del acto inaugural y después mantendrá un encuentro con los asistentes en un vino español que se celebrará en uno de los patios del Centro Cultural. En los mismos patios se instala-

rán carpas donde se expondrán material explicativo sobre el congreso.

El congreso que tiene previsto desarrollarse los días 6 y 7 ha sido organizado por la Confederación española de Jóvenes Empresarios, con el apoyo de la Comisión Europea y la Comunidad de Madrid. El objetivo del encuentro es analizar con distintos expertos el acceso al mundo laboral de los jóvenes, asunto que se abordará en el transcurso de los dos plenarios y una mesa redonda prevista para estos días. También para el acto de clausura del viernes a las 12 de la mañana está prevista la presencia del consejero de economía de la Comunidad de Madrid, Luis Blázquez.

## JORNADAS INFORMATIVAS DEL ALCOHOLISMO EN ARANJUEZ

**J. Antonino Martín.-** Son muchos los síntomas del alcoholismo: temblor de manos antes de beber, falta de apetito, vómitos secos, pesadillas, insomnio, sudor frío, falta de memoria, cambio de carácter, etc. La Asociación para la Prevención, Tratamiento y Rehabilitación del Enfermo Alcohólico (APTREA) ha programado unas jornadas informativas para los próximos días 12 y 13 de mayo que pretenden explicar las incidencias del alcohol en el ámbito laboral y familiar, al mismo tiempo que pretenden dar a conocer esta asociación y captar a personas que de alguna manera viven con problemas a consecuencia del alcohol. Estas jornadas tendrán lugar en el Centro Cultural Isabel de Farnesio y comenzarán a las 19,00 horas. El día 12 se centrarán en el tema "El Alcohol en

el Ambito Laboral", presentado por José María García, Presidente de APTREA, y con los ponentes Josome Jauregui (Psiquiatra), Mercedes López (Profesora y Psicóloga) y Antonio Vega (Doctor en medicina de la empresa Lever). El jueves día 13 se tratará la "Incidencia del Alcohol en la Familia", en donde intervendrán Gema Fernández (Psicóloga y experta en Drogodependencias), Javier Ángel Gómez (Psicólogo) y Julia Fernández (Médico Forense). Tras las intervenciones se desarrollará un coloquio. Por otro lado APTREA quiere recordar que tienen su sede social en la calle Verderón nº18, su teléfono de contacto es el 91 892 25 99 y que su horario de lunes a viernes es de 19,00 a 21,00 horas y los sábados y domingos de 11,00 a 13,00 horas.



## INSTALACIONES DEPORTIVAS Y ACTOS DEL 95 AL 99

**Carlos González** Hace unas semanas el concejal de deportes Víctor Martínez, nos ofrecía un balance-resumen de lo que ha supuesto cuatro años de legislatura en materia deportiva. El HERALDO DE ARANJUEZ, quiere ofrecerles los logros que la concejalía de deportes ha desarrollado durante su primer mandato gobernado por el Partido Popular. Así las cosas, dos aspectos son significativos de resaltar. El primero, la creación de instalaciones deportivas. Segundo, las actividades deportivas que durante los últimos cuatro años se han realizado en el Real Sitio y Villa de Aranjuez. Por lo que respecta a las instalaciones, se llevaron a cabo las siguientes: reformas en el Club Náutico como al igual las mismas en las piscinas cubiertas y de verano. La creación de los deseados campos del Pinar. Apertura del Pabellón Santa Teresa como el Pabellón

Polideportivo San José. Existió una remodelación en el Polideportivo: en información de las oficinas, se construyó un bar, reformas en las gradas exteriores, se puede practicar voley-playa como también en las pistas de San Isidro etc. Dentro del parque deportivo de Pavia los amantes a la petanca y baloncesto pueden practicar estos deportes. Creación del Pabellón Domenico s. Se construyeron pistas de tenis y finalmente la Scarlatti del frontón y rocódromo. Un total de doce apartados en cuanto a las actividades deportivas que se desarrollaron en Aranjuez. Pudimos contemplar los campeonatos de España de pentatlón moderno y atletismo Junior. Por cuarto año se celebraron las finales de la liga profesional de atletismo. Ha sido el segundo año que se celebró una etapa de la vuelta ciclista internacional Comunidad de Madrid. Los amantes al

mundo canino por tercer año celebraron la exposición mundial de perros pastor alemán. También, y por tercer año se celebró la Copa de España de piraguismo que pertenece al premio internacional Comunidad de Madrid( tres años). Por cuarta vez, se disputó el Open Internacional de ajedrez. Son ya tres años donde se celebran las jornadas de Turismo náutico. Hubo finales autonómicas de gimnasia artística, badminton, baloncesto masculino y femenino. El bombazo futbolero: la visita al Deleite para enfrentarse al Aranjuez C.F. el Real Madrid, At. Madrid y Rayo Vallecano. También asistió al Deleite la Selección Española Sub 18. Potenciación de la Carrera Popular, " Villa de Aranjuez" y de la Carrera por la Integración. Finalmente, se celebraron simultáneas de ajedrez con grandes maestros internacionales.

## XVIII TROFEO SAN FERNANDO DE TENIS

**Carlos González** El Club de Tenis Aranjuez, un año más organiza su Trofeo de San Fernando cumpliendo en esta ocasión su XVIII edición. Dicho evento deportivo esta patrocinado por el ayuntamiento de Aranjuez. Dará comienzo este fin de semana día 7 de Mayo y tendrá su conclusión el 30 del presente mes. La cita tendrá lugar todos los viernes, sábados y domingos. Los premios que podrá obtener los amantes del mundo del tenis son los siguientes:

Campeón: 140.000 pts y trofeo. Finalista: 70.000 pts y trofeo. Semi-finalistas 35.000 pts y trofeo 4º finalista 17.000 pts y trofeo.

# FOTO *Martin* VIDEO

## ¡¡ OFERTA !!

### Recordatorios 1ª Comunión

\* 4 Pruebas

\* 25 Recordatorios

TODO desde

# 4.950 Pts.

**YA PUEDE RESERVAR LAS CARTULINAS ANTES DE QUE SE AGOTEN**

## SUPER OFERTA EN REPORTAJES DE BODA

**COMO SIEMPRE FOTO MARTIN, LA MEJOR CALIDAD AL MEJOR PRECIO**

**CALLE REAL, 14 - TELEFONO 91 891 27 81 - ARANJUEZ**



# XV GRAN MARATÓN DE FÚTBOL SALA

**Del 25 al 26  
de JUNIO**

**NORMAVISIÓN  
TIEN21**

## CONDICIONES DE INSCRIPCIÓN DEL XV MARATÓN

- 10 fichas, convalidamos las del año anterior con el mismo sponsor.
- S. Social, D.N.I. Y fotografía, de 16 a 18 años permiso paterno
- Equipación completa y 2 balones.
- Normas L.N.F.S., Árbitros L.N.F.S.,
- fianza 30.000 pesetas (a devolver)
- Número de orden por riguroso ingreso en la cuenta del Banco Bilbao Vizcaya abajo indicada

## CONDICIONES IV CHIQUIMARATÓN

- Desde 13 a 15 años cumplidos.
- 10 fichas, convalidamos las del año anterior con el mismo sponsor.
- S. Social, D.N.I., Fotografía y permiso paterno
- Equipación completa y 2 balones.
- Normas L.N.F.S., Árbitros L.N.F.S.,
- fianza 15.000 pesetas (a devolver)
- Número de orden por riguroso ingreso en la cuenta del Banco Bilbao Vizcaya abajo indicada

## CONDICIONES MARATÓN FEMENINO

- Desde los 13 años cumplidos
- 10 fichas, convalidamos las del año anterior con el mismo sponsor.
- S. Social, D.N.I. Y fotografía, permiso paterno desde 13 a 18 años
- Equipación completa y 2 balones.
- Normas L.N.F.S., Árbitros L.N.F.S.,
- fianza 15.000 pesetas (a devolver)
- Número de orden por riguroso ingreso en la cuenta del Banco Bilbao Vizcaya abajo indicada

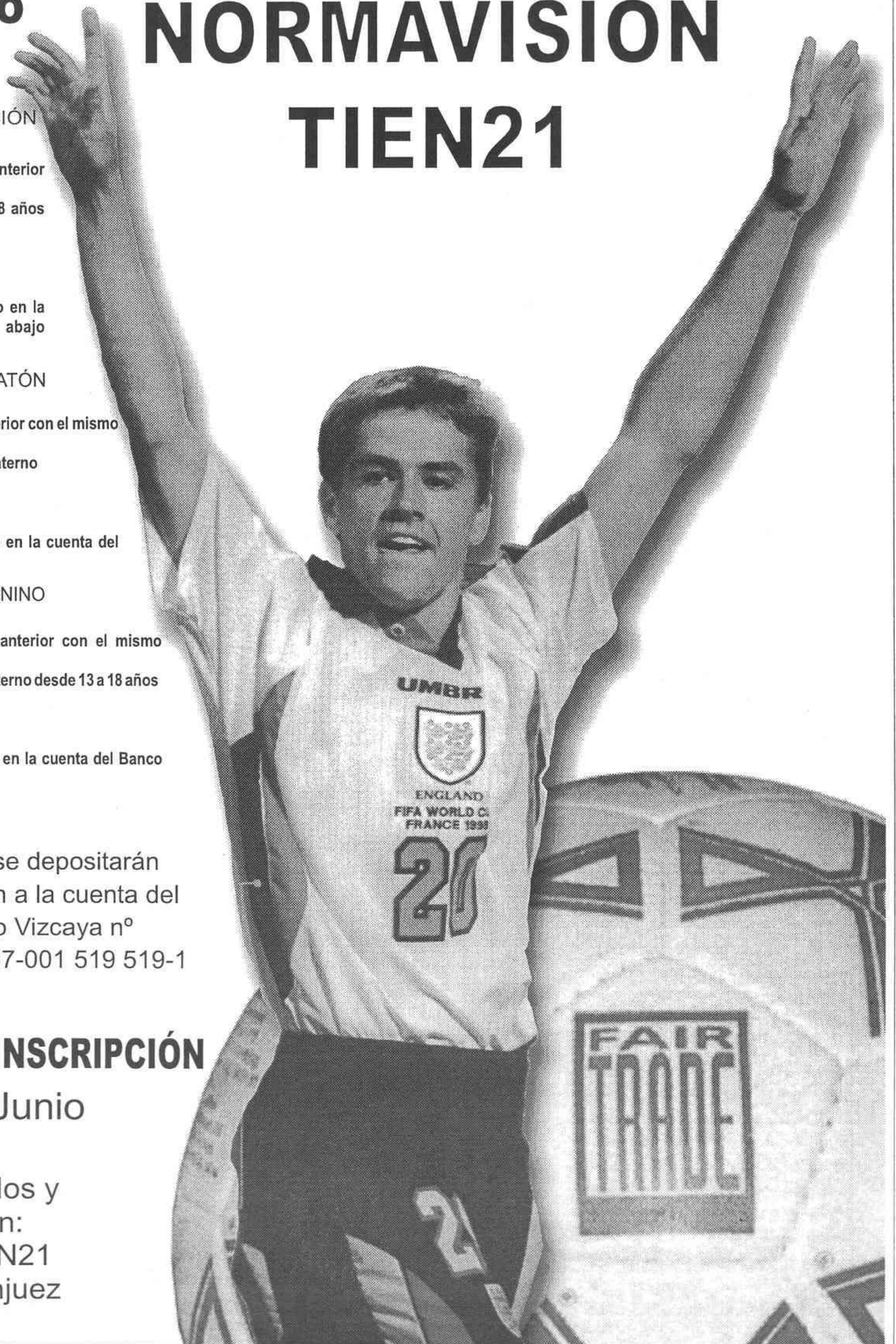


Las fianzas se depositarán o transferirán a la cuenta del Banco Bilbao Vizcaya nº 0182-0954-67-001 519 519-1

## FECHA TOPE DE INSCRIPCIÓN

**Miércoles 2 de Junio**

Entrega de resguardos y recogida de fichas en:  
NORMAVISIÓN TIEN21  
C/. Infantas, 27 Aranjuez  
Tel. 918912434





## EL CALENDARIO DEL ARANJUEZ B

**Carlos González.-** La victoria del pasado domingo del Aranjuez B frente al Alamo, supone tres puntos de oro de cara a las aspiraciones del filial ribeño en la permanencia por salvar la categoría. Ya lo dijimos en cierta ocasión, aunque bueno será repetirlo: el Real Aranjuez, no debe permitir que su hermano pequeño -en este caso el Aranjuez B- descienda de categoría. A los pupilos de Honorio Cavero, todavía le restan cinco jornadas por disputar. Es más, afortunadamente el último compromiso liguero lo tendrá que rivalizar el Aranjuez B contra el San José. Algo es algo. Tal vez, se la jueguen en ese último partido. Ojalá no tengan que llegar a tal situación. Vamos por partes. De los rivales que tiene el Aranjuez B, el Vallecas y Orcasitas pocas opciones tienen de ascender a la Tercera Divi-

sión. Dos casos distintos son el At. Pinto en zona de ascenso y ese último compromiso final que será un duelo vital Aranjuez-San Jose. ¿Qué significa esta reflexión?. Sencillamente, que el Aranjuez B, tiene mejor calendario que el resto de los implicados en el descenso. Así las cosas, desde el HERALDO DE ARANJUEZ, pedimos al socio, seguidor o aficionado del Real Sitio y Villa de Aranjuez el mayor apoyo con el Aranjuez B, para que intente por todos los medios salvar la categoría. El calendario del Aranjuez B para lo que resta de competición es el siguiente:

9 Mayo Aranjuez B-Sanfer  
16 Mayo Vallecas-Aranjuez B.  
23 Mayo Aranjuez B-Orcasitas.  
30 Mayo At.Pinto. Aranjuez B.  
6 Junio Aranjuez B -San Jose.

## LA ESCUELA DE MONTAÑISMO PRESENTÓ SU PROGRAMA

**Carlos González**

La Escuela de Montaña de Aranjuez, ha realizado su programa. El objetivo principal es el de promoción, divulgación y enseñanza del deporte de escalada en sus diversas modalidades. La práctica de esta actividad deportiva, encierra un espacio de riesgo en su desarrollo, lo cual no significa, que su ejecución suponga un acto que comporte peligro en cualquier momento siempre y cuando, se respeten los límites de conocimiento y seguridad correctos en su realización. En dicho programa, nos encontramos las áreas de formación orientadas a la promoción y enseñanza de las distintas especialidades del deporte de la escalada. Por lo

que se refiere a la escalada en roca existen varios niveles:

**Nivel 1. Iniciación.** Cuyos objetivos es conocer las técnicas de escalada y adquirir los conocimientos para realizar vías deportivas equipadas y con descuelgue.

**Nivel 2. Perfeccionamiento.** Para ampliar y profundizar los conocimientos técnicos para escalar, con autonomía y seguridad vías equipadas de varios lagos.

**Nivel 3. Equipamiento en pared.** Lo necesario para adquirir los conocimientos para escalar de primero de cuerda, igualmente con autonomía y seguridad, vías de más de un largo y desequipadas.

## ARANJUEZ ALBERGARÁ LA FINAL AUTONÓMICA DE GIMNASIA ARTÍSTICA

**Ricardo López.-** El próximo Sábado 8 de Mayo, a las diez de la mañana, el Pabellón "Agustín Marañón" acogerá en su seno la Final Autonómica de Gimnasia Artística del Deporte Infantil. Es la primera vez que se celebra en nuestra localidad este acontecimiento, pero, visto el éxito cosechado en la organización de otros eventos deportivos de similar importancia, como la Final Autonómica de Atletismo por equipos, o las Finales Autonómicas de Natación, se espera que, la organización, la asistencia y el desarrollo de los propios campeonatos cosechen de nuevo un rotundo éxito. Desde el gobierno municipal también se considera muy importante que Aranjuez se esté convirtiendo en los últimos años en sede de acontecimientos deportivos de gran relevancia, tanto a nivel

autonómico como nacional, y el mismísimo alcalde de nuestra localidad, Jose María Cepeda, expresa en el folleto de presentación de estos campeonatos su satisfacción, primero porque Aranjuez haya sido elegido para desarrollarlos, y segundo, aunque no menos importante, porque permiten acercar a los jóvenes el hábito de la práctica deportiva. En el campeonato participarán chicos y chicas de entre 9 y trece años, divididos en tres categorías:

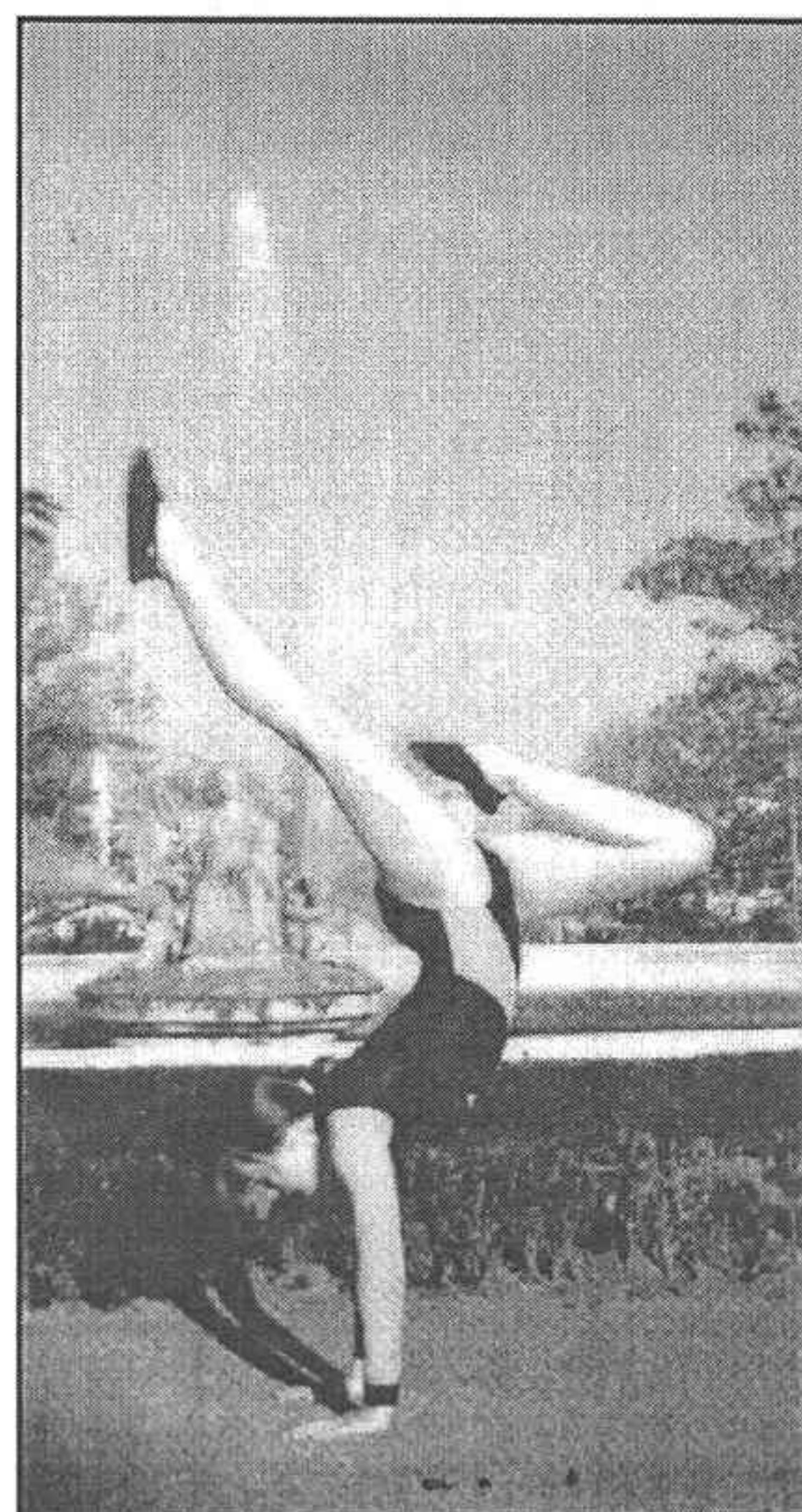
- BENJAMÍN(9-10 años)
- ALEVÍN(11-12 años)
- INFANTIL(13-14 años)

Las modalidades o aparatos en los que competirán los jóvenes gimnastas son:

-Salto de potro y Suelo para los competidores masculinos.

-Salto de potro y Suelo por conjuntos para las féminas.

En cada una de las categorías participarán los dos equipos o conjuntos mejor clasificados en cada una de las competiciones zonales que se han disputado previamente a la Final Autonómica. Así que, todos los amantes del deporte en general y de la Gimnasia artística deportiva en particular están invitados a pasarse el sábado, a las diez de la mañana por el "Agustín Marañón", donde podrán disfrutar con la espectacularidad de este deporte olímpico.





## PARTICULARES

Se alquila local comercial, zona centro, Abastos, 24 totalmente reformado 35 m2., precio 55.000 pts. Tel. 91 891 09 62 - 91 892 27 92.

Por traslado vendo: mueble salón por modulos, 3,80 mts., armario dormitorio 4 cuerpos, mesa fumador, 2 cabeceros, cama y varios muebles auxiliares, buen estado, económicos. Tel. 91 891 09 66 (a partir de las 8 tarde)

Se alquila local comercial en Aranjuez, céntrico, totalmente reformado, 70m2. más trastienda, C/. Abastos, 28, 125.000 pts. Tel. 91 891 09 62 - 91 892 27 92.

Vendo o alquilo local comercial 46 m2, camara frigorífica y vitrina. Carmen. Tel. 91 891 63 77

Alquilo local 75 u 80 m2., preparado para oficinas o banco, carretera de chinchón, 44. Villacanejos, tel. 91 893 82 77

Vendo apartamento en Bellrreguat (Gandía) Tel. 91 892 27 15.

Vendo mobiliario de cuarto de estar como nuevo. Tel 91 892 30 76

## TRABAJO

Se ofrece señora para cuidar ancianos y niños y hacer labores de casa. Tel. 91 892 27 15.

Se necesita ayudante de cocina, imprescindible referencia. Tel. 91 892 42 15

Diplomada en Magisterio, imparte clases particulares de educación primaria ESO, latín y ortografía. Preguntar por Emilia. Tel. 91 891 35 72

Necesitamos mujeres para hacer ganchillo, tapetes pequeños en sus domicilios. Tel. 91 893 90 10

ANUNCIOS POR PALABRAS

HERALDO DE ARANJUEZ

Telefono \_\_\_\_\_

91 892 51 26

**SE VENDE PISO  
ZONA LAS NIEVES  
MUY ECONOMICO  
4.200.000 Pts.**

Llamar a partir de las 8 de la tarde - Tel. 91 891 50 13

!!! GRATIS !!!

Tu CURRICULUM en INTERNET con  
aranjuez.com

En su afán por prestar un servicio eficaz a los ciudadanos de Aranjuez, nuestro Servidor pone a disposición de todas aquellas personas residentes en nuestra localidad, la posibilidad de publicar su curriculum vitae en la red de redes totalmente gratis. Este, podrán verle miles de empresas en toda España.

Todos aquellos interesados, deberán hacernos llegar su datos, acompañados de una fotografía tamaño carnet de identidad, y fotocopia de su D.N.I., a INGÉS, c/ Capitán, 41, B-izq. Si desean información adicional, pueden hacerlo en el teléfono 918921925, o bien a través de correo electrónico, a la dirección [info@aranjuez.com](mailto:info@aranjuez.com).

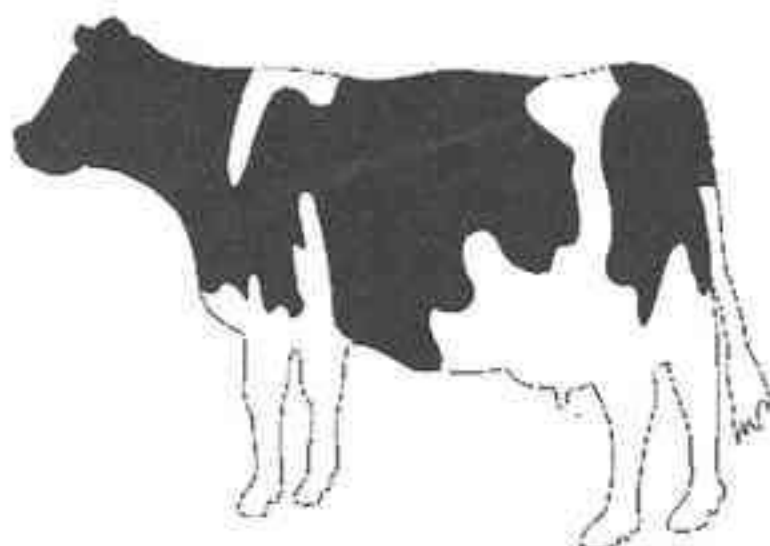
¡¡ NO PLANCHE MAS !!  
TELE PLANCHA

Recogida y entrega de ropa a domicilio  
Llame al teléfono \_\_\_\_\_

91 891 11 52

Y le informaremos

## CARNICERIA



¡¡Ternera natural  
con denominación  
de origen!!

**AHORA ESTAMOS  
EN EL MERCADO DE ABASTOS  
PUESTOS 39 y 40**

**M MARTÍN**

¡¡Exija lo mejor!!

*Elaboración artesanal  
sin aditivos*



**Tel. 91 891 04 37**



Se imparten clases de E.G.B. Inglés por estudiante de magisterio. Tel. 891 52 38

## PISOS-CHALETs

Vendo piso en Ocaña, 3 dorm., salón, 2 baños, cocina, despensa, terraza acristalada, calef. individual. Tel. 925 12 05 92-629 309 634

Se alquila piso local comercial, 106m. preparado para oficinas, 55.000 pts. Seseña Nuevo. Tel 91 893 65 27

Vendo piso en Ocaña, 4 dorm., salón, cocina, 2 baños, 3 terrazas, calef. central, aparcamiento y trastero. Tel. 91 891 09 62 (llamar noches)

Se vende piso C/. Cruces bajo, 55 m2. 2 dorm. calefacción a gas natural, pza. garaje y trastero. Tel. 91 892 37 55.

Se vende piso C/. Moreiras, 50 m2. aprox. 4.500.000 pts. Tel. 930 570 161

Urge venta piso 120m2., 4 dormitorios Oportunidad, inmejorables condiciones. Tel. 619 21 23 49.

Se vende chalet pareado (esquina), C/. Jabonería, 25, Ontígola. Tel. 91 409 18 77.

Vendo chalet de lujo a estreno en Ciempozuelos, 3 plantas, 3 baños, 3 dorm., garaje, trastero, campo de tenis. 21.000.000 pts. Tels. 478 84 46 - 477 00 97

## PARCELAS

Vendo parcela en Residencial Ontígola 349 m2. Tel. 891 19 02 (llamar noches).

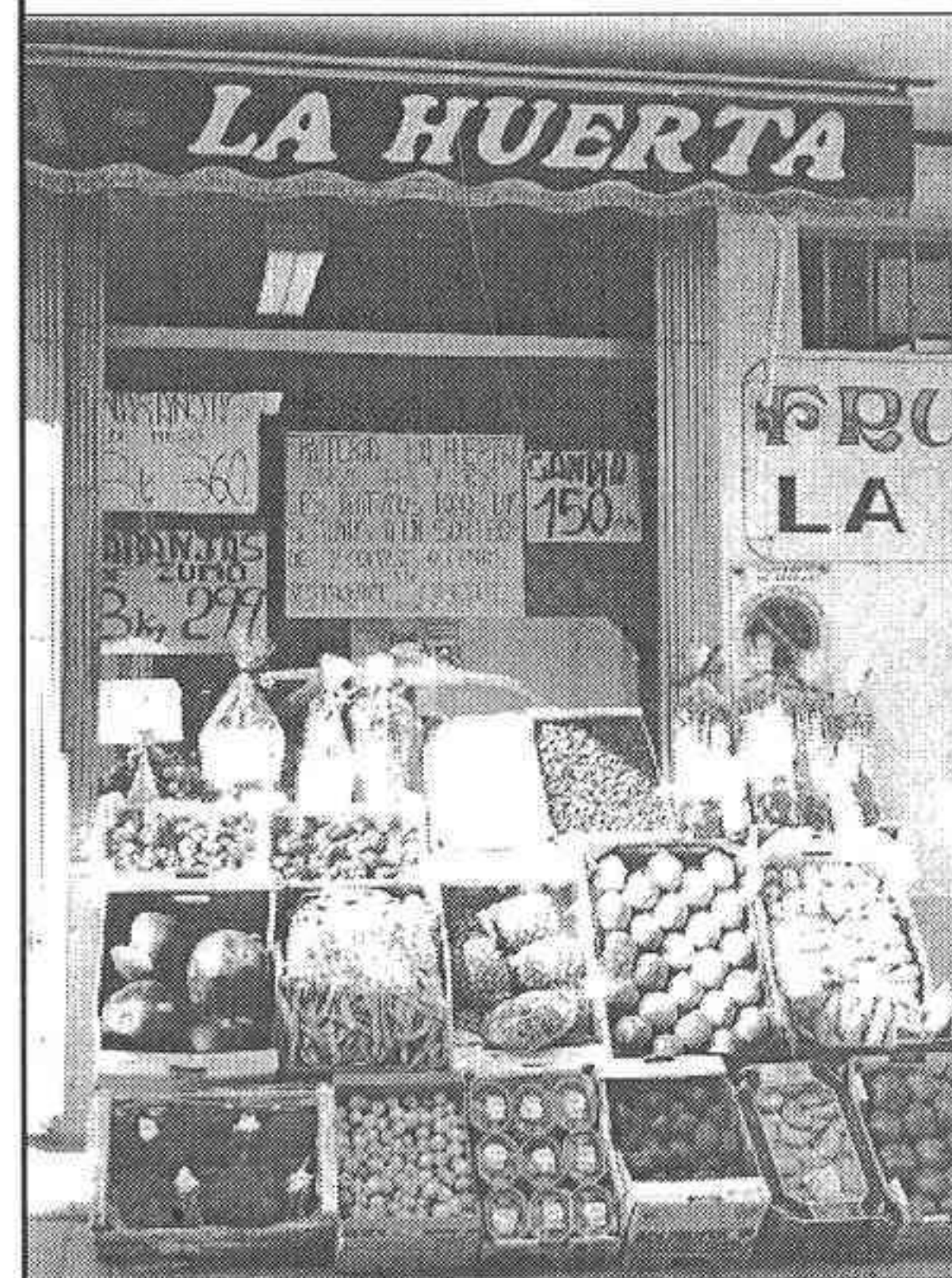
Se vende finca en Chinchón de 7.500 m2. junto al río. Parcela Vallada, Precio 1.500.000 Pts. Tel. 892 14 13

Vendo parcela con acceso a todos los servicios. Precio 1.800.000 pts. Urb. Urtajo. Tel. 91 893 83 77

Se vende parcela 616 m2 con acceso a todos los servicios. Precio 1.800.000 pts. Tel. 91 893 83 77

Se vende Finca Vega en Ontígola y Ciruelos, 7 fincas rústicas con y sin olivos desde 300.000 pts. finca. Tel. 91 891 21 81 - 908 21 41 84

## FRUTERIA - LA HUERTA



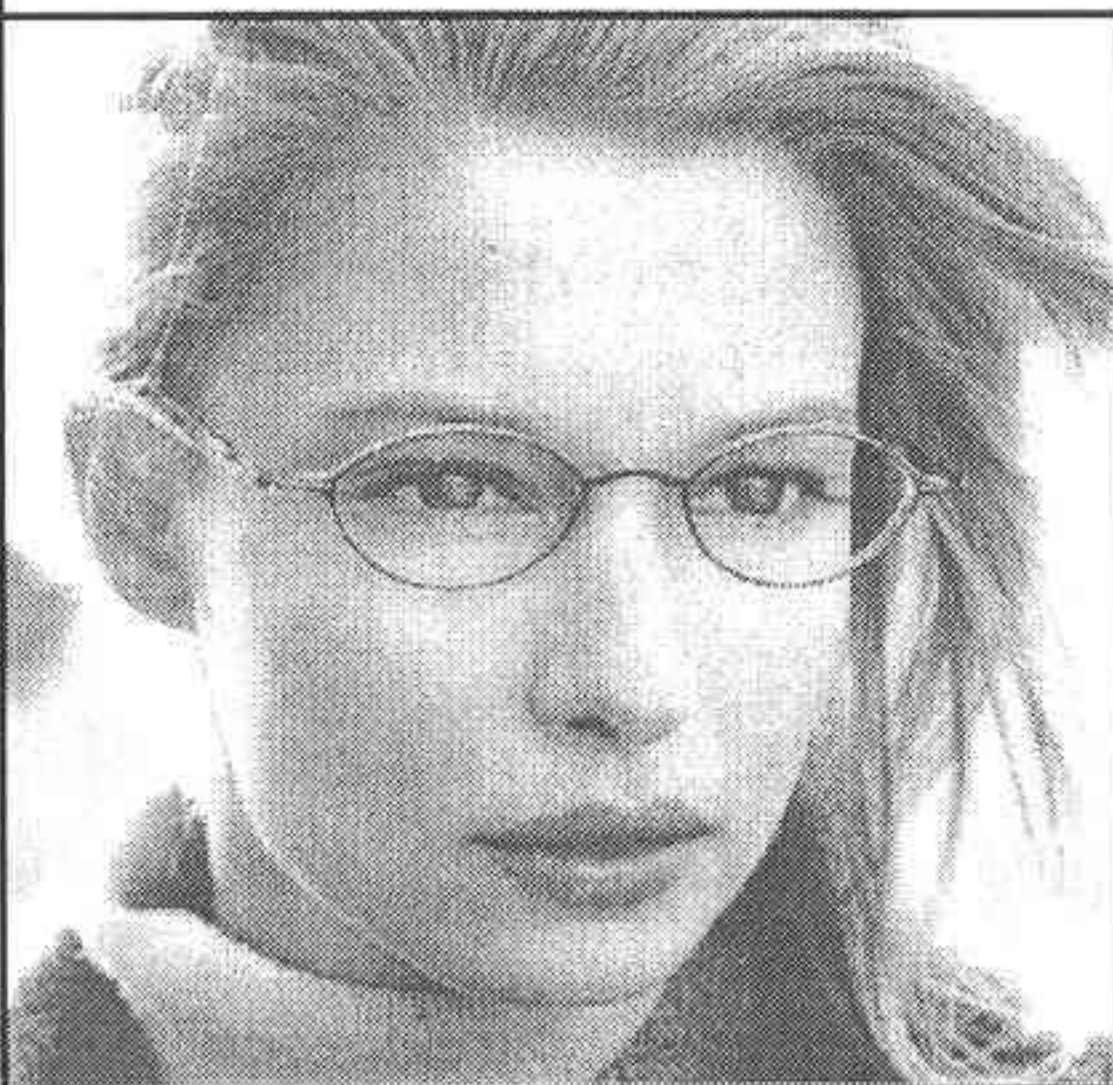
### COSECHA PROPIA

- FRESON
- FRESA
- ESPARRAGOS
- Especial Regalos
- Manojos de los kilos que deseen

Especialidad en productos autóctonos  
Servicios a Bares y Restaurantes

C/. Las Flores, 26 - Tel. 91 892 51 28  
ARANJUEZ

### Lentes de Contacto Audifonos



# OPTICA LOHADE

Desde 1962

Tel. 91 891 00 34  
Fax: 91 801 10 62

C/. Gobernador, 50 - ARANJUEZ

## SE VENDE PISO

En ONTIGOLA de reciente construcción  
120 m.<sup>2</sup> útiles, cuatro dormitorios, armarios empotrados, salón de 30 m.<sup>2</sup>, cocina con despensa, baño con mármol de 15 m.<sup>2</sup>, calefacción y climatit, aire acondicionado  
INMEJORABLES CALIDADES - BUEN PRECIO  
Tels. 925 12 72 13 - 91 892 19 25 (horario oficina)  
609 01 77 75 (cualquier hora)

## HERALDO DE ARANJUEZ

Edita: EDISAN, S.L.  
Dirección: Manuel Jesús Martín.  
Información: Carlos González López, Ricardo López,  
J. Antonino Martín.  
Cronicas: J. Antonino Martín.

Depósito Legal: M-30156-96

Apdo. de Correos, 251. 28300 ARANJUEZ - Tel. 607 15 72 72 - Fax: 91 892 51 26  
Http://www.aranjuez.com/heraldo - Email: heraldo@aranjuez.com

Fotografía: Manuel Jesús Martín.

Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 91 892 39 22

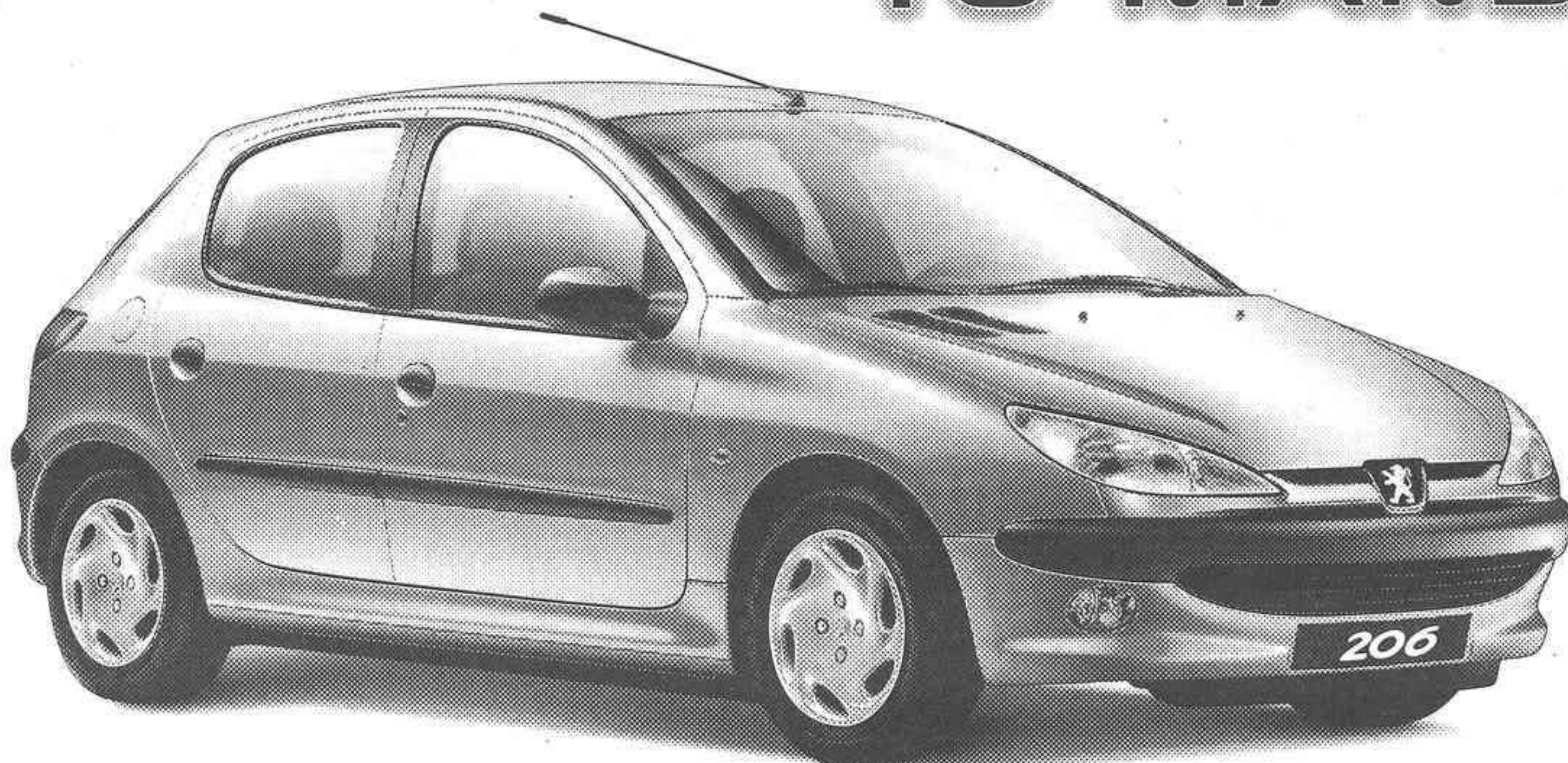
Imprime: Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 91 892 51 26

Heraldo de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores ni de los artículos de opinión.





# TÚ MANDAS



## L a s e g u r i d a d p o r d e l a n t e

Con un Peugeot 206 dominarás siempre cualquier situación. Máxima visibilidad sobre cualquier ángulo, ABS de nueva generación y compensador de frenada en función de la carga, paddings de absorción de impactos laterales, airbags delanteros -desconectable el del acompañante- y laterales, cinturones con limitador de esfuerzo, avisador de puertas mal cerradas... todo lo que la tecnología es hoy capaz de ofrecer.

Pregunta en tu concesionario por el "Pasaporte Peugeot", el camino más fácil para disfrutar tu 206.

COCHE DEL  
**AÑO ABC**  
EN ESPAÑA 99

**PEUGEOT 206. HASTA DONDE TÚ QUIERAS LLEGAR.**



## PEUGEOT

SU **CONCESIONARIO** PEUGEOT.

**ATRANSA, S. L.**  
ABRIMOS SABADOS TARDE

Concesionario Oficial PEUGEOT para  
Aranjuez y Comarca  
Ctra. Andalucía Km. 44 - Tel. 91 891 86 40 - ARANJUEZ



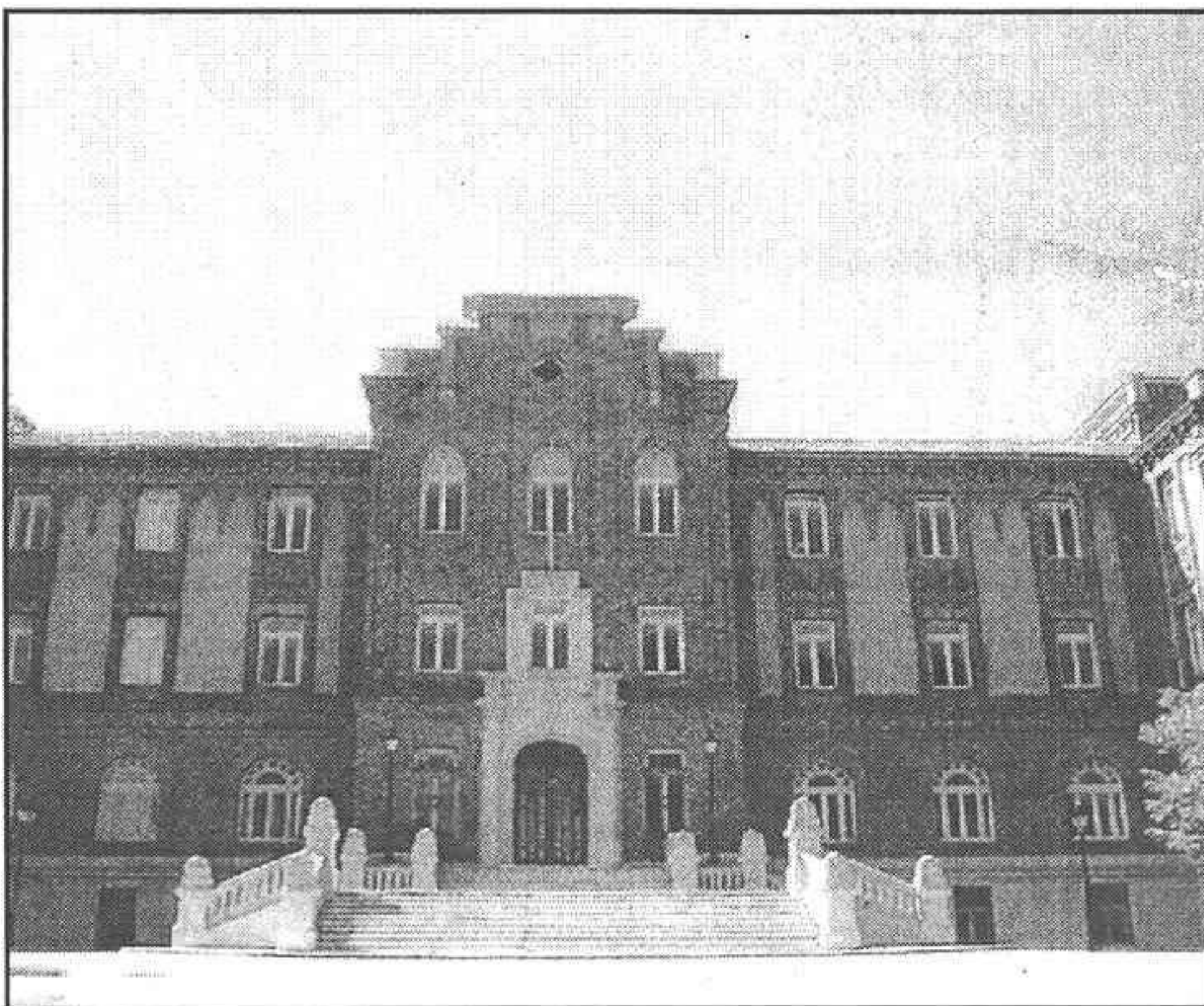


## MUEBLES SANTIAGO

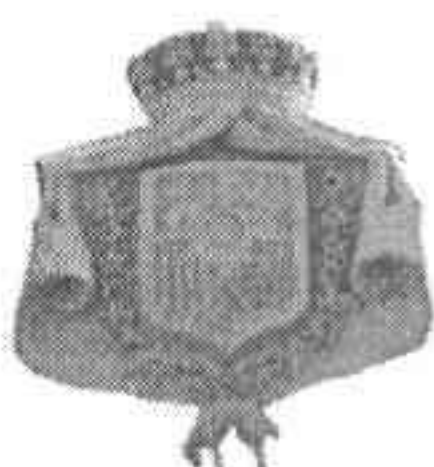
FINANCIAMOS SU COMPRA HASTA EN 36 MESES

50 AÑOS DE EXPERIENCIA NOS AVALAN. DISEÑAMOS TUS MUEBLES A TU GUSTO. MEDIDA Y PRESUPUESTO EN 1.000 M<sup>2</sup>. DE EXPOSICIÓN  
**C/. VIRGEN DE LAS NIEVES, 10 - Tel. 91 891 13 16 - ARANJUEZ**

## NUESTROS MAYORES MERECEAN LO MEJOR



- Apartamentos con sala de estar, dormitorio, baño completo, teléfono, calefacción y toma de T.V.
- Sala de T.V. y juegos.
- Ascensores.
- Comedor.
- Capilla.
- Lavandería y plancha.
- Cafetería.
- Peluquería.
- Medicina general y enfermería.
- Análisis clínicos.
- Sala de rehabilitación y fisioterapeuta.
- Podólogo.
- Servicio religioso continuado.
- CENTRO DE DIA
- Amplio aparcamiento.



**Centro Residencial para la Tercera Edad**  
**EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.**

Paseo Deleite, 3 - Tels. 91 892 51 66 - 91 892 52 32 - Fax: 91 892 48 14 - ARANJUEZ  
Dirección de Internet: [www.ribernet.es/Real\\_Deleite](http://www.ribernet.es/Real_Deleite) - Buzón Internet: [Real\\_Deleite@ribernet.es](mailto:Real_Deleite@ribernet.es)

*12.000 m<sup>2</sup>. edificados*  
*48.000 de zona verde*  
**ENTORNO NATURAL**